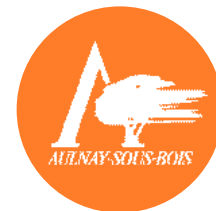


# Oxygène



Mensuel N° 231 – Février 2017



## Nouvelle piscine, c'est décidé : ce sera à Balagny p.10

### **Aulnay en action**

La Ville accompagne  
sa jeunesse p.13

### **Aulnay à venir**

Fondez pour le  
Salon du chocolat p.25

### **Aulnay à vivre**

Séjours vacances seniors,  
vos destinations 2017 p.43

<b>Édito du Maire</b>	<b>p. 3</b>
<b>Aulnay en images</b>	<b>p. 4 à 7</b>

<b>Aulnay en action</b>	<b>p. 9 à 12</b>
Passerelle sur le canal de l'Ourcq	p. 9
Voeux du Maire	p. 10
Banquets des seniors	p. 11
Inscriptions à l'école	p. 12



<b>Dossier</b>	<b>p. 13 à 17</b>
<b>Place aux jeunes !</b>	

<b>Aulnay c'est vous</b>	<b>p. 19 à 23</b>
Roland Fuentealba, illustrateur	p. 19
Retour sur le Téléthon 2016	p. 20
Thomas Lévy, futur Top Chef	p. 21
Nouveaux commerces	p. 22-23



<b>Aulnay à venir</b>	<b>p. 25 à 29</b>
Salon du chocolat	p. 25
Bals du dimanche	p. 26
Alternance et création d'entreprise	p. 26
Travaux	p. 28
Véligo entre en gare	p. 29

<b>Aulnay à vivre</b>	<b>p. 31 à 46</b>
Réseau des bibliothèques	p. 31
Cinéma Prévert	p. 32
Théâtre Prévert	p. 33
Conservatoire	p. 34
École d'art Claude-Monet	p. 35
Maison de l'environnement	p. 36
Le Nouveau Cap	p. 37
<b>Sports</b>	<b>p. 38 à 41</b>
Agenda	p. 42
Mémoire vive	p. 45
Mairie pratique // Petites annonces	p. 46



**Oxygène** // Journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois // Février 2017  
Hôtel de ville - BP 56 - 93602 Aulnay cedex - Tél. : 01 48 79 63 63 // Directeur de la publication : Bruno Beschizza  
Rédaction : Laurent Dufour, Julie Rodriguez, Annie Morillon, Frédéric Lombard // Photos : Alexandre Gallosi, José Tomas //  
Maquette: Invivo Communication // Mise en page : direction de la communication // Régie publicitaire : MediaPub //  
Impression : Edgar // Tirage : 36 500 exemplaires // Dépôt légal : février 2017



# éditorial

Madame, Monsieur,

Ce mois de janvier a été l'occasion pour chacun de nous de célébrer cette nouvelle année. La traditionnelle cérémonie des vœux au gymnase Scohy nous a permis de nous retrouver dans une ambiance chaleureuse et conviviale ainsi que de profiter d'un concert joué par l'orchestre de la brigade des sapeurs-pompiers de Paris, accompagné par le conservatoire d'Aulnay-sous-Bois.

Cette tribune m'a permis de vous faire part des premiers résultats de la politique que nous menons afin d'embellir et de préserver notre cadre de vie. Ainsi, alors que le commerce de proximité était laissé à l'abandon, chaque mois, de nouveaux commerces ouvrent leurs portes à Aulnay-sous-Bois.

Le cadre de vie, c'est aussi une ville plus sûre pour toutes et tous. Alors, de la même manière, nous menons une politique de sécurité assumée qui produit des résultats. Aujourd'hui, notre Police municipale est la première d'Île-de-France. En 2013, seuls 85 individus faisaient l'objet d'une interpellation. En 2016, ce sont 2 278 individus qui ont été remis à la Police nationale.

Le cadre de vie, c'est enfin une ville festive. Nous avons ainsi créé de nouvelles manifestations pour animer notre ville : le bal du dimanche au Vieux-Pays, le Marché de Noël, le Salon du chocolat, celui de l'artisanat, la Fête de l'Europe, etc. Et ce, malgré un cadre budgétaire contraint et la baisse constante des dotations accordées par l'État.

Depuis le début du mandat, l'État a en effet retiré 25 millions d'euros à la ville d'Aulnay-sous-Bois. Malgré ce désengagement de l'État, nous sommes parvenus à ne pas augmenter les impôts communaux.

Nous ne faisons pas des économies pour faire des économies de façon dogmatique. Nous le faisons pour dégager des marges de manoeuvre afin de concrétiser nos projets. Je pense notamment au souterrain de la gare RER. Je pense aussi à la reconstruction du centre aquatique, dont l'emplacement restera sur le site de l'ancienne piscine dans le quartier de Balagny, qui se verra aussi doté d'un équipement multimodal dédié au sport et à la culture. Dans nos grands projets, il y a aussi la place Jean-Claude Abrioux qui va être réaménagée dès cette année afin de la rendre aux piétons.

Tous ces projets, et bien d'autres encore, avec mon équipe municipale, nous les poursuivrons avec l'énergie, l'enthousiasme et la détermination qui sont les nôtres. Ensemble, je souhaite que nous fassions d'Aulnay-sous-Bois une ville toujours plus agréable à vivre.

Bien sincèrement,

Bruno BESCHIZZA  
Maire d'Aulnay-sous-Bois





## Week-end à l'anglaise au Nouveau Cap

Quand la culture rencontre le sport, il y a forcément de l'énergie positive et il y en avait les **14 et 15 janvier**. Le Maire, Bruno Beschizza, et Mohamed Ayyadi, adjoint au Maire délégué à la jeunesse, au sport et à la vie associative, ont lancé le coup d'envoi des matches organisés par le CSL Boxe. Bravo aux participants pour ces deux jours d'animations sur la boxe anglaise et félicitations au vainqueur, Yahya Tlaouzi.



*Match amateur, gagnant : Kaoussou Cissé et victoire chez les professionnels Yahya Tlaouzi.*



*Belle démonstration de boxe éducative chez les filles et les garçons.*



## Le conseil municipal des enfants dans le grand bain

Le conseil municipal des enfants s'est réuni en séance plénière le **6 janvier**, sous la présidence du Maire, Bruno Beschizza, accompagné d'Amélie Pinheiro, adjointe chargée du conseil des enfants, des projets jeunes et de la citoyenneté des jeunes. Lors de cette réunion, les jeunes conseillers se sont notamment intéressés à la future piscine de la ville.



## Festival « Célébrons la famille »

À l'initiative de l'association Actions et partage, la première édition du festival « Célébrons la famille » a rassemblé de nombreux Aulnaysiens salle Chanteloup, le **17 décembre**. Ce nouveau rendez-vous festif et convivial a proposé des animations et des activités visant à valoriser la famille et à promouvoir les rencontres entre riverains.





## Fête de fin d'année de la direction enfance jeunesse

Le **21 décembre** s'est déroulée la traditionnelle fête de fin d'année de la direction enfance jeunesse. Cet événement a réuni pas moins de 700 jeunes au gymnase Pierre-Scohy autour d'un spectacle où se sont produits plusieurs artistes :

- les clubs de gymnastes aulnaysiens : Alep (Association laïque d'éducation physique) et l'AGA (Amis gymnastes d'Aulnay);
- une magicienne;
- un groupe de danseurs de la structure jeunesse Nautilus;
- et, en guest star, la chanteuse Aya Nakamura.

Une exposition photo récapitulant les actions de la jeunesse était également installée afin de leur permettre de se remémorer leur année passée au sein des structures.

Quant au repas festif, il avait été élaboré par l'association « Les femmes relais », qui ont régalé les papilles des participants. Comme les années précédentes, ce fut un grand succès !



## Le Créa en représentation à l'Opéra Bastille

Après avoir joué leur nouveau spectacle, *Rose & Rose*, au théâtre Jacques-Prévert d'Aulnay, les élèves du Créa se sont produits à l'Opéra Bastille, à Paris, du **21 au 28 janvier**. Cette création originale, dont *Oxygène* s'est déjà fait l'écho, aborde le thème du harcèlement à l'école.



## Encore un beau succès pour la patinoire

Cette année encore, vous avez été très nombreux à vous élancer sur la glace de la patinoire, du **10 décembre au 2 janvier**. Une soirée dansante a été réservée aux 18-25 ans et les enfants ont pu profiter d'une animation sur le thème de Disney. Au total, plus de 12 000 personnes (dont 741 scolaires) ont profité de cette animation, qui séduit les petits comme les grands.

## La musique réchauffe les cœurs

Le brass band du collège Pablo-Neruda d'Aulnay a été sollicité pour jouer dans le cadre de l'inauguration de la Micro Folie des Beaudottes, à Sevran, le **12 janvier**, en présence de la ministre de la Culture. Cette fanfare de jeunes collégiens existe depuis septembre 2015, à l'initiative de Villes des musiques du monde.







Réf : B-E0NJEJ

### AULNAY-SOUS-BOIS

Votre agence immobilière Orpi vous propose en exclusivité cet appartement de 2 pièces principales, situé dans le secteur de la Morée. Composé d'un séjour, une cuisine indépendante, une chambre et une salle de bains, wc séparés. Cave en sous-sol. Place de parking. Ravalement à prévoir.

**PRIX : 80 000 €**


Réf : B-E0MTYS

### AULNAY-SOUS-BOIS

INVESTISSEUR OU 1<sup>ER</sup> ACHAT Dans résidence entièrement réhabilitée. Orpi Aulnay vous propose cet appartement de 3 pièces à un prix défiant toutes concurrence. Il dispose en plus d'une cave et d'une place de parking. AU PLUS RAPIDE !!!

**PRIX : 94 000 €**


Réf : B-E0MQCJ

### AULNAY-SOUS-BOIS

Charmante maison de 5 pièces 87 m<sup>2</sup> de plein pied sans aucun travaux. Idéalement située dans le secteur calme et recherché de Nonnevill, à Aulnay-Sud, vous disposez d'une cuisine d'atmosphère aménagée et équipée, un salon-séjour, 3 chambres et une salle de bains. Une terrasse spacieuse avec véranda complète les prestations cette chaleureuse maison. Garage attenant. Aucun travaux à prévoir. Coup de cœur assuré !

**PRIX : 270 000 €**


Réf : B-E0KB47

### AULNAY-SOUS-BOIS

Dans le secteur de la Morée, appartement de 4 pièces principales bien entretenu avec cave en sous-sol et place de parking. Il est donc composé d'une entrée spacieuse, d'une cuisine indépendante, aménagée et équipée avec balcon. Le coin nuit est composé de 3 chambres, une salle de bains et des wc séparés. A visiter rapidement !

**PRIX : 120 000 €**


Réf : B-E0N6S5

### AULNAY-SOUS-BOIS

A 5 mn à pied du Lycée Jean Zay et du collège, et à 15 mn de la gare, charmante maison de 150 m<sup>2</sup> édifiée sur un terrain de 400 m<sup>2</sup>. Vous disposez d'une spacieuse pièce de vie composée d'une entrée avec rangements, un séjour, une salle à manger avec cuisine entièrement aménagée et équipée. Une salle d'eau, des wc et une buanderie complètent les prestations du rez-de-chaussée. A l'étage vous disposez de 2 chambres, un bureau et une salle de bains avec wc. Terrasse et jardin sont à votre disposition. Sous-sol total aménagé : une grande pièce et deux chambres d'appoint avec rangements.

**PRIX : 341 000 €**


Réf : B-E0NXYS

### AULNAY-SOUS-BOIS

Située dans le secteur de Nonnevill, votre agence ORPI d'Aulnay-sous-Bois, vous présente cette maison charmante avec aucun travaux. Au rez-de-chaussée, vous disposez d'une grande pièce de vie avec cheminée donnant sur une belle terrasse en pierre donnant sur un jardin, une cuisine aménagée, 2 chambres dont une avec une salle d'eau, wc. A l'étage, il y a 2 grandes chambres, une salle d'eau, une salle de bains et un balcon qui dessert toutes les chambres ainsi que la salle de bains. Un box et une cave viennent compléter la prestation. Coup de cœur assuré !

**PRIX : 350 000 €**


Réf : B-E0MD7V

### AULNAY-SOUS-BOIS

Dans le secteur calme du Vieux Pays d'Aulnay-sous-Bois, venez découvrir cette belle maison familiale de 4 pièces principales édifiée sur un terrain de 290 m<sup>2</sup>. Vous disposez d'une entrée, un séjour avec cheminée, une cuisine indépendante aménagée et équipée et des wc séparés. A l'étage vous disposez de 3 spacieuses chambres et une salle de bains avec wc. Sous-sol total Jardin Terrasse.

**PRIX : 285 000 €**
**ORPI**  
50 ans


**Gestionnaire :**  
personne qui  
facilite la vie d'un  
propriétaire.


**FAIRE GÉRER**

QUAND ORPI GÈRE VOTRE  
LOGEMENT, VOUS PROFITEZ  
DES AVANTAGES D'ÊTRE  
BAILLEUR SANS  
LES INCONVÉNIENTS.

VENDRE - ACHETER - LOUER - FAIRE GÉRER

**ORPI**  
SOLUTIONS IMMOBILIERES

# PASS Estimation (évaluation offerte de votre bien)

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code Postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Mail : \_\_\_\_\_

Nature du bien à faire évaluer par ORPI : ☐ Appartement ☐ Maison

*Cette offre n'est pas limitée dans le temps, vous pouvez la conserver et en faire profiter vos amis.*



## Équipement

## Bientôt une nouvelle passerelle au canal

En juillet dernier, le Maire a alerté le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis sur l'état de la passerelle des Jardins perdus, qui enjambe le canal de l'Ourcq. Cet équipement devrait être reconstruit d'ici la fin de l'année.



**C**et été, le Maire d'Aulnay-sous-Bois, Bruno Beschizza, a saisi le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis afin de faire réaliser des travaux d'entretien de la passerelle des Jardins perdus, ainsi que d'en obtenir le certificat de conformité.

Le Conseil départemental a fait réaliser un diagnostic de cette passerelle qui enjambe le canal de l'Ourcq, édictée en 1978 et reconstruite en 1992. Ce rapport a préconisé à court terme des travaux

de rénovation et des traitements fongicides et anticorrosion. À plus long terme, il préconise la reconstruction de la passerelle.

Lors des travaux préliminaires, la passerelle s'est révélée plus endommagée que prévu. Le Maire a donc saisi une nouvelle fois le Conseil départemental pour avoir la confirmation que la passerelle était toujours en état de supporter des usagers en toute sécurité, et lui demander de s'engager sur un calendrier de reconstruction

de cet équipement utile à de nombreux Aulnaysiens.

Dans un premier temps, le Conseil départemental a demandé la fermeture de l'accès à la passerelle, puis a de nouveau autorisé son utilisation, la limitant aux seuls piétons. Des travaux sont en cours afin d'en interdire l'accès aux deux-roues motorisés.

Le Conseil départemental a d'ores et déjà engagé des études pour une nouvelle passerelle, qui devrait voir le jour fin 2017. ■

## Cérémonie

# Des vœux engagés

Zoom sur les réalisations concrètes et les grands projets de la municipalité.

**P**lus de 1 000 participants ont assisté au discours de bonne année du Maire, Bruno Beschizza, et au concert qui a suivi, avec la brigade des sapeurs-pompiers de Paris et l'orchestre d'harmonie du conservatoire d'Aulnay. Une soirée placée sous le signe du rassemblement et de la fête comme a tenu à le rappeler le Maire, entouré de son équipe. Dans un contexte où la menace terroriste pèse chaque jour sur le quotidien des Français, il est important de partager ces moments conviviaux et républicains qui nous rapprochent et nous renforcent.

## 2016 : une année d'action et de résultats

À travers une balade aulnaysienne, le Maire a fait référence aux nombreux chantiers engagés pour le bien-être des habitants. À commencer par la sécurité : au 1<sup>er</sup> janvier 2017, notre police municipale est devenue la première d'Île-de-France. 2 278 interpellations ont eu lieu en 2016 et près de 1 000 procès-verbaux ont été dressés par la nouvelle brigade en charge des incivilités. C'est, on le sait, une priorité de la municipalité que de garantir la protection des habitants. Et c'est aussi chose faite dans le quartier de la gare RER avec la rénovation du souterrain, désormais lumineux et plus sûr. La vie économique n'est pas en reste avec un boulevard de Strasbourg redynamisé et une stratégie commerçante qui porte ses fruits dans toute la ville. Côté culture et animations, la mairie se donne aussi les moyens de faire



rayonner la ville avec l'installation du Créa dans la Villa Pascarel, au Vieux-Pays, et une programmation plus ouverte au Nouveau Cap. Place au son, bal du dimanche, Salon du chocolat, chasse aux oeufs... les occasions ne manquent pas pour se réunir en famille.

## Des chantiers pour l'avenir

De gros travaux vont être engagés pour faire de la place Abrioux un lieu de passage agréable pour les piétons. Un parking souterrain permettra de réaliser cette piétonisation. Un nouvel équipement polyvalent dédié au sport et à la culture devrait voir le jour à Balagny, pour désenclaver le quartier. Au nord de la ville, la transformation va se poursuivre. Après l'installation du marché et la destruction de la barre du Galion, la gare du Grand Paris viendra redonner du souffle au territoire. Rappelons qu'à partir de cette station de métro, on pourra notamment rejoindre La Défense en 20 minutes.

## Une situation financière qui s'améliore

« Avec 25 millions d'euros de dotations supprimés par l'État, on doit

faire des choix ». Face à cette baisse des moyens financiers, la Ville a dû réaliser des économies de gestion. « Grâce à nos efforts, nos dépenses sont revenues au niveau de 2011, sans augmenter les impôts, et cela va continuer ! » Le Maire a ainsi réaffirmé sa volonté de ne pas toucher à la fiscalité des Aulnaysiens.

## Deux annonces fortes

Contrairement à ce que laissaient entendre les rumeurs, le futur complexe nautique sera construit sur le site de l'actuelle piscine, après sa démolition. La concertation n'a pas été vaine. La municipalité a su entendre l'avis des habitants qui ont participé aux réunions de consultation.

Bruno Beschizza a également fait savoir qu'il ne se présenterait pas aux législatives de juin « Vous m'avez élu pour six ans, vous ne m'avez pas élu pour trois ans. Je resterai donc maire. Il reste trop à faire pour penser à autre chose ».

Enfin, c'est avec les membres du conseil municipal des enfants que l'assemblée a entonné l'hymne national avant de laisser la scène aux musiciens. ■



## Seniors

# Banquets des seniors en musique

Comme chaque année, les seniors ont été conviés aux traditionnels banquets. Un rendez-vous festif et convivial pour bien démarrer l'année.

**Q**uatre dates étaient proposées à nos seniors pour venir faire la fête à l'occasion de la nouvelle année. Le temps d'un après-midi, ils ont pu apprécier un magnifique banquet et enflammer la piste de danse.

Dans son discours, le Maire, Bruno Beschizza, a rappelé que nos aînés étaient les racines du bel arbre qu'est notre ville et qu'il est primordial de leur apporter une attention particulière. De nombreuses activités leur sont d'ailleurs réservées, comme par exemple des voyages (p. 42 et 43). Ils sont également sollicités pour apporter leur expérience sur des projets de la municipalité, notamment avec le Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités (CCAR). En marge de ces banquets, la municipalité n'a pas oublié les personnes les plus isolées et démunies. Les élus se sont mobilisés pour leur apporter un petit présent et un peu de réconfort à l'occasion des fêtes de fin d'année. ■







## Démarche obligatoire

# Sortie de territoire

La loi du 3 juin 2016 relative à la lutte contre le terrorisme et le décret du 2 novembre 2016 ont rétabli l'autorisation de sortie de territoire pour les mineurs.

**D**epuis le 15 janvier, les enfants mineurs, non accompagnés de l'un de leurs parents, doivent être en possession d'une autorisation de sortie de territoire : un formulaire à télécharger sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) à remplir et imprimer.

Dans le cadre d'un voyage à l'étranger, le passeport seul ne suffit plus pour un mineur. Il doit être muni de :

- sa pièce d'identité (carte nationale d'identité ou passeport) ;
- l'autorisation de sortie du territoire signée par un titulaire de l'autorité parentale ;
- de la photocopie du titre d'identité du responsable légal l'ayant signée.

Cette autorisation de sortie de territoire est gratuite et ne peut excéder un an. ■

## Éducation

# Inscriptions à l'école

Votre enfant est né en 2014 ? Vous avez jusqu'au 31 mars 2017 pour l'inscrire en maternelle.

**P**our l'inscription en maternelle de votre enfant, vous devez vous munir des originaux de votre livret de famille, du carnet de santé de votre enfant et d'un justificatif de domicile récent.

Avec ces documents, rendez-vous au centre administratif situé 16, boulevard Félix-Faure, du **lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h et le samedi de 8h30 à 12h.**

Ou dans l'une des mairies annexes de la ville du **lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h et le samedi de 8h30 à 12h.**



## Permanences juridiques

Logement, consommation, travail, vous avez besoin de conseils juridiques ? La ville vous propose des permanences gratuites, avec le soutien du Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET). Les rendez-vous sont fixés aux mercredis 1<sup>er</sup>, 8 et 15 février et au samedi 11 février, de 13h à 18h, au 15 boulevard Hoche.

En mars, ils se tiendront les mercredis 1<sup>er</sup>, 8 et 22 de 13h à 18h et le samedi 25 de 14h à 18h au bureau information jeunesse.

Merci de prendre rendez-vous par téléphone au 01 48 79 65 80.





## Dossier

# Place aux jeunes !

**De la scolarité à l'entrée dans la vie active, en passant par l'accès aux loisirs, la Ville accompagne sa jeunesse dans de nombreux domaines de la vie quotidienne. Tour d'horizon des lieux, des actions et des dispositifs dédiés aux jeunes Aulnaysiens.**



## L'école de la vie

Grandir, devenir autonome, s'épanouir, réussir... Être jeune à Aulnay, c'est avoir accès à de nombreuses ressources et activités et à une écoute spécifique qu'on ne trouverait pas à la maison, à l'école ou auprès de ses amis.



### Un accueil de proximité pour les 10-17 ans

La réussite éducative est l'une des priorités de la municipalité. Elle se joue aussi en dehors de l'école, à travers un accueil informatif, pédagogique et ludique.

- Les enfants des écoles élémentaires et les collégiens de 10 à 14 ans peuvent se rendre dans l'un des clubs loisirs de la ville, du mardi au samedi. Une cinquantaine d'animateurs y organisent des activités extrascolaires, notamment de l'aide aux devoirs du CM2 à la 3<sup>e</sup>.
- Les lycéens de 15 à 17 ans peuvent participer aux activités de l'une des antennes jeunesse de la ville, du mardi au samedi. Ateliers vidéo, couture, théâtre d'improvisation... une trentaine d'animateurs s'y relayent pour proposer aux jeunes des activités de groupe et accompagner leurs projets.

### S'informer, étudier et travailler

L'information est essentielle pour accéder à l'autonomie, l'insertion sociale et professionnelle et la prise d'initiatives. Pour les aider à trouver leur voie, à choisir leurs

études supérieures, leur métier, plusieurs lieux ouvrent leurs portes aux jeunes.

- **Le bureau information jeunesse** accueille les jeunes de manière anonyme, sans rendez-vous, du lundi au vendredi. Une documentation est mise à leur disposition : postes informatiques, revues spécialisées, plaquettes d'information, dossiers documentaires... Il assure un suivi individuel en termes d'insertion, d'emploi et de citoyenneté.

- **Les relais information jeunesse** orientent et accompagnent aussi les 16-25 ans dans leurs démarches quotidiennes, du lundi au vendredi, sur rendez-vous, dans les antennes jeunesse.

- **Pour les lycéens et étudiants**, un dispositif existe à la Ferme du Vieux-Pays, jusqu'au niveau bac +2 : une aide à la méthodologie et un accompagnement scolaire sont proposés les mercredis et samedis de 14h à 18h. Une aide à la préparation des examens a lieu pendant les vacances de Noël, d'hiver et de Pâques, du lundi au vendredi. Dans le Réseau des bibliothèques, les jeunes disposent gratuitement de

manuels, d'annales de révision et aussi de ressources en ligne sur [espacenumeriqueaulnay.blogspot.fr](http://espacenumeriqueaulnay.blogspot.fr) : tutoriels, applis, veille, sites ressources...

- **Des programmes spécifiques d'accompagnement vers l'emploi** existent dans notre commune. Parmi les plus récents : « AVEC les jeunes Aulnaysiens », une initiative menée avec DFT Compétences dans les secteurs sanitaire, social ou médico-social. Et Simplon.co qui vient juste de s'implanter à Aulnay : une formation gratuite en informatique pour les 18-25 ans sans diplôme, afin de devenir développeur de sites Web et d'applications pour mobile. ■

## Et aussi...

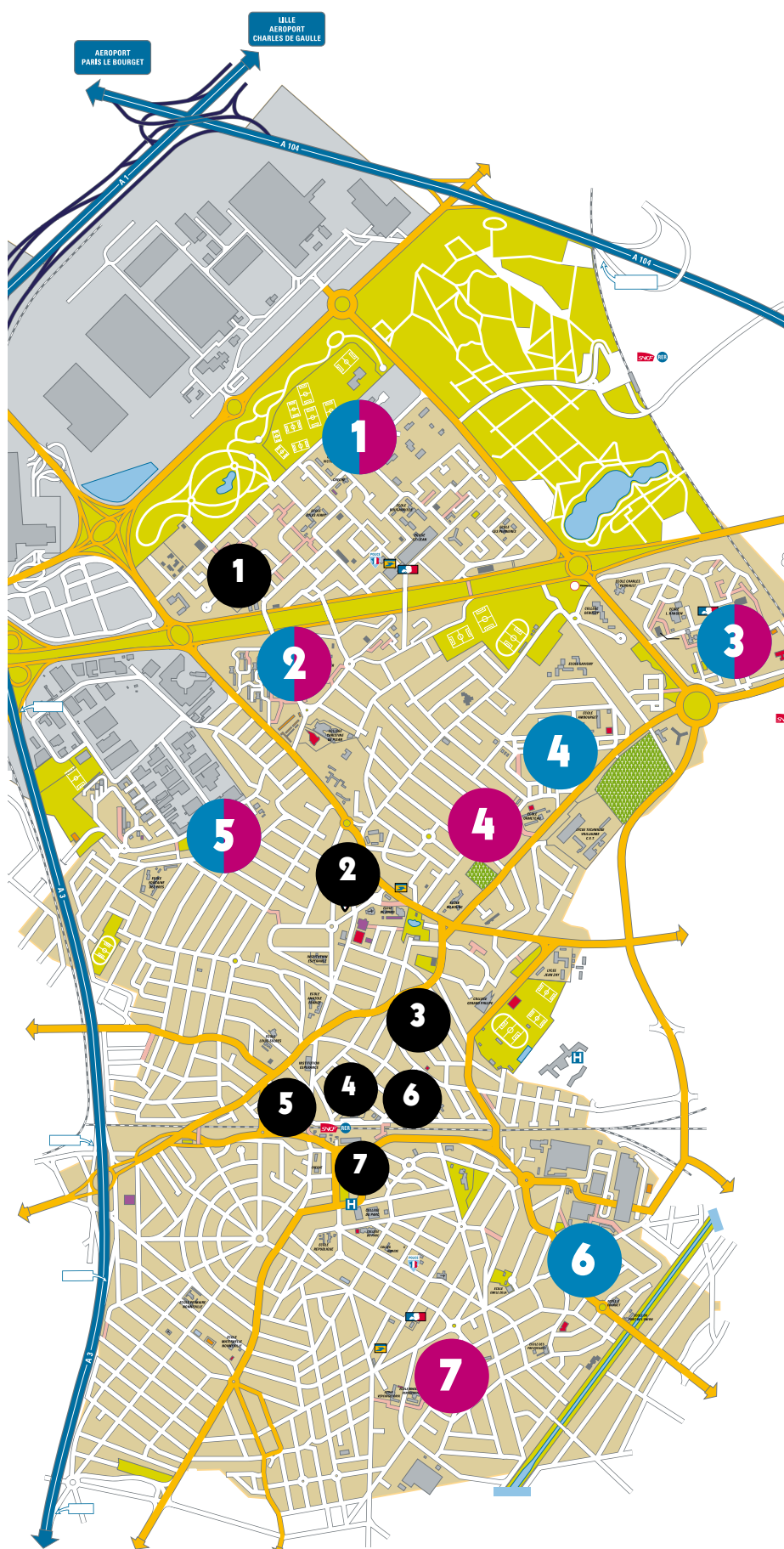
- **L'Association des centres sociaux d'Aulnay-sous-Bois (Acsa)**. Quatre structures proposent à leurs adhérents des activités, sorties, ateliers, loisirs d'éveil, apprentissage et découvertes.
  - Albatros - 23, allée de la Bourdonnais
  - Espace Gros-Saule - Rue du Dr Claude Bernard
  - Les 3 Quartiers - 4, allée Oslo
  - Mitry-Ambourget - 19/20, rue du 8-MaiRenseignements : 92 chemin du Moulin-de-la-Ville  
Tél. : 01 58 03 92 82.

- **La Mission ville**  
Aide aux devoirs pour les 6-10 ans, sorties éducatives, animations de quartier... Elle accueille les jeunes du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, rue Jean-Le Corbusier.  
Renseignements : 55 rue du 11-Novembre ou rue Jean-Le Corbusier,  
Tél. : 01 48 79 40 97 / 94 38



# Vos contacts

- 1 MAISON DE L'EMPLOI – MISSION LOCALE**  
1 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 01 48 19 36 00
- 2 ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE LYCÉENS ET ÉTUDIANTS**  
Ferme du Vieux-Pays  
30 rue Jacques-Duclos  
Rens. sur place
- 3 DIRECTION DES SPORTS**  
41 boulevard Charles-Floquet  
Tél. : 01 48 79 64 57
- 4 PERMANENCE IFAC**  
55 rue du 11-Novembre  
Tél. : 01 48 66 27 17
- 5 SERVICE SÉJOURS VACANCES**  
3 boulevard Félix-Faure  
Tél. : 01 48 79 65 60
- 6 BUREAU INFORMATION JEUNESSE (BIJ)**  
10 rue Roger-Contensin  
Tél. : 01 48 79 63 34
- 7 DIRECTION ENFANCE JEUNESSE ÉDUCATION**  
22 boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 44



- Clubs loisirs**
- Antennes jeunesse**
- 1 NAUTILUS**  
69 rue Auguste-Renoir
- 2 MOULIN DE LA VILLE**  
Rue Moulin-de-la-Ville
- 3 TABARLY**  
1 place du Dr Laennec
- 4 ANTENNE JEUNESSE MITRY**  
Rue des Érables
- 4 CLUB LOISIRS MITRY**  
29 rue Henri-Simon
- 5 BALAGNY**  
Rue Clément-Ader
- 6 ANTENNE JEUNESSE CHATELOUP**  
1 rue Jean-Le Corbusier
- 7 CLUB LOISIRS PARC FAURE**  
5/7 allée Circulaire

## S'évader

Pratiquer un sport, aller voir un concert, partir en vacances... tous ces loisirs sont accessibles à Aulnay-sous-Bois.



### Des sports pour tous les goûts

• L'école municipale des sports propose aux enfants de 5 à 11 ans de découvrir des activités physiques et sportives. À l'issue de l'année, ces initiations permettent aux enfants de choisir une discipline sportive qu'ils pourront alors pratiquer en club. La ville dispose de disciplines variées grâce à un réseau dense d'associations et d'équipements de qualité. Le sport est fédérateur et créateur de lien social quel que soit le niveau.

Le guide des sports est disponible sur le site Internet de la ville. Il référence tous les clubs, les contacts et les modalités d'inscription.

### • Connaissez-vous le Pass'Sport Culture ?

C'est une carte gratuite pour les moins de 25 ans qui permet de bénéficier toute l'année de réductions et d'invitations au théâtre et cinéma Jacques-Prévert : les places de ciné passent à 3 euros au lieu de 5,60 euros et une place est offerte sur une sélection de spectacles.

*Téléchargez votre bulletin d'inscription sur le site Internet de la ville, à la rubrique services municipaux/sports.*



### Des événements toute l'année

• Au fil des saisons, des événements sont organisés aux quatre coins de la commune : la patinoire, le salon Croque livres ou la Fête de l'Europe au Vieux-Pays, la Fête de l'arbre, les Futuriales au parc Dumont, la chasse aux œufs, Aulnay fête l'été dans le parc Ballanger... Les occasions ne manquent pas pour les plus jeunes de

s'amuser et de passer de bons moments.

• Les structures municipales organisent aussi régulièrement des animations, à l'image des Heures musicales au conservatoire, des soirées thématiques au Nouveau Cap ou des visites d'expositions à l'espace Gainville avec l'école d'art Claude-Monet.

*Inscrivez-vous : alerte SMS, Facebook, Twitter, newsletter, suivez toute cette actualité sur votre smartphone 24h/24 et sur le site [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)*

## Vivement les vacances !

Le projet vacances traduit l'ambition de l'équipe municipale de permettre au plus grand nombre d'enfants de partir en vacances. En 2016, 596 jeunes de 6 à 17 ans en ont profité. Le service séjour vacances leur propose un large éventail de séjours, trois fois dans l'année : vacances au ski, séjours linguistiques et vacances d'été. Adaptés aux différentes tranches d'âge, ces séjours s'appuient sur des valeurs de tolérance, de partage, de respect de l'autre et de soi-même. Ils valorisent l'esprit d'équipe, l'effort individuel ou collectif, la découverte de nouveaux horizons, et pourquoi pas l'éveil à de nouvelles passions. ■

## Actualité

### Hip-Hop en Île-de-France : du 6 au 17 février de 14h à 20h

Des ateliers audiovisuel, danse, graffiti, deejaying seront menés par des intervenants diplômés, en partenariat avec différents lieux culturels extérieurs (La Place, le 104...), mais aussi au centre Albatros Bougainville et au centre de danse du Galion. Objectif : la réalisation d'un projet abouti (expositions, concours photo, vidéos et chorégraphie, talk-show, Battle International VNR...). Activités gratuites. Inscriptions : 06 20 12 54 29 / [asso.vnr@gmail.com](mailto:asso.vnr@gmail.com) / [Facebook.com/assovnr](https://www.facebook.com/assovnr)



### Battle VNR Style : dimanche 19 février de 14h à 18h

Centre de danse du Galion  
27, Galerie Surcouf  
Accès : RER B Aulnay sous-Bois ou Villepinte / BUS : 615 ou 617, arrêt Matisse ou Delacroix



# Devenir un citoyen avisé

Quels sont les droits et devoirs du citoyen ? Comment se rendre utile dans la ville ? Les jeunes ont une place à part entière dans la démocratie locale.

## S'investir pour les autres

### • Les Rencontres citoyennes et solidaires



Lancées en novembre dernier, les Rencontres citoyennes et solidaires d'Aulnay-sous-Bois ont été initiées pour permettre aux jeunes de participer, de s'engager et d'agir dans leur ville.

Au programme : démonstration des gestes de premiers secours, blind test alimentaire, dessins participatifs sur le thème du développement durable, collecte de bouchons, de vêtements, jeux d'éducation à la solidarité mondiale, stand d'information sur le Bafa...

### • Le conseil municipal des enfants

Cette instance participative, qui a vu le jour en 2016, donne la possibilité aux enfants de CM1 de s'impliquer dans la vie de leur commune et de faire l'expérience du vivre-ensemble. C'est une première expérience de la démocratie pour découvrir le fonctionnement d'une mairie, en assistant aux grands événements qui rythment la vie municipale (commémorations patriotiques, inaugurations et même mariages).

### Bien dans sa peau

Les collèges, les antennes et le bureau information jeunesse (BIJ) sont également des lieux où l'on fait l'apprentissage d'une citoyenneté active. Prévention contre l'alcoolisme, conduites à risque, sensibilisation aux handicaps, à la sécurité routière... des ateliers et animations sont menés toute l'année pour mettre les jeunes en situation.

Ce sont par exemple des ateliers



santé menés avec le CMES Louis-Pasteur sur le tabac, la toxicomanie ou les maladies sexuellement transmissibles (MST).

La Ville a aussi mis en place un accompagnement pour les mesures de réparation pénale : accueil et suivi de jeunes rencontrant des difficultés avec la justice liées à un délit mineur. ■





**GRAND  
LANCEMENT  
À AULNAY SUD**

# Les Jardins de Touraine

DES LOGEMENTS MODERNES DU STUDIO AU 4 PIÈCES  
STUDIO 130 000€ - F2 155 000€ - F3 230 000€



**2 RÉSIDENCES CONTEMPORAINES  
IDÉALEMENT SITUÉES À 5 MINUTES  
DU RER B ET DU TRAM T4**

En plein cœur de la ville et à seulement 19 kms de Paris, les résidences Jardins de Touraine sont proches des transports et des grands axes autoroutiers. Ces 2 grands ensembles de 77 logements profitent d'un cadre de vie calme et agréable. Leurs architectures contemporaines en font des résidences modernes et sécurisées répondant aux normes RT2012. Chaque appartement comprend une terrasse ou un jardin.



RENSEIGNEMENTS : **01 43 51 80 79**

## NOUVELLE CITROËN C3



ConnectedCAM Citroën™  
36 combinaisons de personnalisation  
Citroën Advanced Comfort®

Modèle présenté : Nouvelle Citroën C3 BlueHDi 100 565 BVM Shine avec options caméra de recul + système de surveillance d'angle mort, ConnectedCAM Citroën™, jantes alliage 17" CROSS Diamantées et peinture Blanc Banquise avec toit Rouge Aden (279 €/mois après un 1<sup>er</sup> loyer de 2 000 €, sur 36 mois et 30 000 km, assistance, entretien et extension de garantie inclus). (1) Exemple pour la LD sur 36 mois et 30 000 km d'une Nouvelle Citroën C3 PureTech 68 BVM Une seule, hors option, soit un 1<sup>er</sup> loyer de 2 000 €, puis 35 loyers de 149 € incluant l'assurance, l'entretien de garantie et l'entretien au prix de 19,50 €/mois pour 36 mois et 30 000 km (au fur des deux années achit, Montants exprimés TTC et hors prestations facultatives. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable jusqu'au 28/02/17, dans le réseau Citroën participant et sous réserve d'acceptation du dossier par CREDITPAR/Citroën Financement, locataire gérant de CLV. SA au capital de 138 517 000 €, RCS Nanterre no 317 425 981, 9 rue Henri-Bodasse CS 20061 92 623 Gosseliers Cedex. \*Équipement en option ou non disponible selon les versions.

CONSUMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE NOUVELLE CITROËN C3 : DE 3,2 À 6,3 L/100 KM ET DE 83 À 110 G/KM.

**ET SI VOTRE VÉHICULE  
A ÉTÉ ACCIDENTÉ**

et que  
vous recherchez  
un véritable carrossier  
mais que votre voiture est  
**INDISPENSABLE ! ...**

- UN VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFIANCE AUTO PLUS

# NONNEVILLE GARAGE

205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr

VENTES DE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS, MÉCANIQUE ET CARROSSERIE TOUTES MARQUES





# portrait

## Roland, illustre dessinateur

Dessinateur atypique, Roland Fuentealba est le père de Patateman, un adorable petit patatoïde toujours prêt à rigoler.

**R**oland est Aulnaysien depuis son plus jeune âge, et se souvient qu'il a toujours aimé dessiner. C'est donc tout naturellement qu'il s'est orienté vers une formation d'illustrateur et de graphiste.

En 2009, alors que Roland écoute une émission de radio, il a l'idée de créer un petit personnage de patate humanoïde. Patateman était né. Un ami lui suggère de développer cette idée, et peu à peu, c'est un univers fantastique qui prend vie sous la plume et les pinceaux de Roland. Patateman est bientôt rejoint par d'autres patatoïdes : sa fiancée Patategirl, le costaud Patatras, mais aussi d'autres légumes, comme Tomateman, toujours en train de râler, et Auberginos le pique-assiette... Une vraie rata-touille de sympathiques personnages qui vont vivre des aventures extraordinaires.

Roland prend contact avec des fabricants de jouets et fait réaliser des peluches à l'effigie de ses personnages. Grâce à une opération participative, il finance une première sé-

**Une trilogie des aventures de Patateman est prévue. Le premier tome devrait être publié cette année.**

rie de Patateman. Le succès est vite au rendez-vous et Roland travaille aujourd'hui à une nouvelle série de peluches made in France. Très créatif, il s'est également lancé dans la réalisation d'un livre pour enfants racontant les aventures de Patateman et de ses amis. Ils mènent une vie paisible et insouciante au royaume des Légumes,

où ils passent leur temps à rigoler et à faire la fête. Mais tout cela est trop beau pour durer et nos amis vont bientôt devoir affronter les redoutables Doryphores. Entre les lignes, on peut entrevoir dans ses créations un message écologique plus terre à terre. Roland prévoit d'ores et déjà une trilogie de leurs aventures, dont le premier tome devrait être publié cette année. Quand il ne jongle pas entre ses peluches et sa bande dessinée, il trouve le temps de réaliser des illustrations pour la Maison de l'environnement ou pour diverses associations.

Un artiste dont le talent n'a de limites que son imagination, et qui nous réserve encore de nombreuses surprises. ■

**La petite boutique en ligne :**

**[www.patateman.com](http://www.patateman.com)**

**Le blog de Patateman :**

**<https://patatemanblog.com>**

## Bilan très positif pour le Téléthon 2016

La mobilisation des acteurs locaux a permis de récolter plus de 14 000 € au bénéfice de l'AFM Téléthon en 2016. Soit deux fois plus qu'en 2015 ! Bravo et merci à tous ceux qui se sont impliqués et ont contribué à cette opération, services municipaux et associations aulnaysiennes :

IADC (théâtre et cinéma Jacques-Prévert), Le Nouveau Cap (spectacles), services des sports (patinoire) et des espaces verts, foyers-club (Tamaris et Cèdres), Acsa (paëlla et soirée famille en partenariat avec les Femmes relais et le CCAS), Just Ado It (brocante), Bridge club de l'Aulnoye (BCA), O'Ludoclub, Lion's Club, Club de dressage du nord-est parisien (centre de dressage de chiens), Pétanque Club, AFM en partenariat avec Carrefour (vente de brioches), Ifadene et amitié franco-berbère (défilé de mode, couscous Téléthon, chants kabyles), Cmasa (gala de boxe), Les Jardiniers (confitures et cornichons), AMJD (modern jazz), Fuji full contact, Zik Fanm Kreol. Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la campagne 2017 !



## Recensement: rappel aux riverains

La campagne de recensement 2017 se déroule **du 19 janvier au 25 février**. Aucun agent de la ville n'appelle ni ne se présente chez vous avant ou après ces dates. Si vous êtes contacté par téléphone, il s'agit certainement d'une démarche commerciale. Sous couvert du recensement, des personnes tentent d'obtenir des documents officiels de votre part. Votre interlocuteur peut avoir un argumentaire très bien mené et vous conduire à fixer un rendez-vous. Soyez vigilants !

**Si vous êtes victime de ce type de harcèlement, signalez-le à la police municipale au 0 800 39 93 93**

**Pour tout renseignement, le service recensement est à votre disposition au 01 48 79 65 79 ou au 0800 77 99 33.**

## Conseil municipal

Le prochain conseil aura lieu le mercredi 8 mars à 20 heures dans la salle du conseil de l'Hôtel de ville.

## Hommage

Madame Jeanne Guy, qui a fêté ses 100 ans le 21 décembre dernier, nous a quittés au début du mois de janvier. Nous adressons nos condoléances et notre témoignage de sympathie à sa famille et à ses proches.



## Rencontre

# Thomas Lévy, futur chef au top

Parce qu'un grand talent ne devrait jamais rester dans l'ombre, dit le slogan d'Objectif Top Chef, ce jeune Aulnaysien avance dans la lumière.



**V**ous l'avez peut-être vu sur M6, l'an dernier, dans le cadre de l'émission Objectif Top Chef (saison 3, semaine 2), face à l'intransigeant Philippe Etchebest, puisqu'il a terminé à une place plus qu'honorable. À moins que vous ne soyez allé dîner à l'Auberge des Saints Pères, restaurant gastronomique étoilé aulnaysien où Thomas Lévy est désormais chef de partie. Quand, du haut de ses 20 ans, il parle de cuisine, on sent l'amour du métier chevillé au corps. « *Mon grand-père m'a tout appris pendant mes vacances, en Seine-et-Marne, et mes cousins y avaient une ferme. À 12-13 ans, j'étais avec les vaches dans la salle de traite. Aujourd'hui, qui connaît ça ?* » Le grand-père en question a toujours fait ses légumes,

alors Thomas a commencé il y a cinq ans son potager : ciboulette, persil, laurier, thym, romarin, puis radis, salades, tomates etc. En classe de troisième, on lui demande ses vœux d'orientation. Il indique jardinage, sa passion première, et cuisine.

## Du jardin à la cuisine

Admis en stage dans une école d'horticulture, il déchante quand un professeur demande de lui citer le nom d'un arbre en... vingt langues ! « *OK, c'est bien d'en connaître trois ou quatre mais ce que j'aimais, c'était faire le jardin comme mes grands-parents ! Alors, je me suis tourné vers mon deuxième choix et j'ai réuni mes deux passions !* » Thomas fait ensuite un stage à l'Auberge des Saints Pères, prépare un

CAP cuisine en deux ans plus une mention complémentaire en pâtisserie et une année d'étude traiteur. Autant dire que le garçon est armé côté fourneaux. Puis un jour... « *Je vois l'annonce d'une société de production : "Vous rêvez de faire goûter un plat à Philippe Etchebest, veuillez nous contacter". Il fallait qu'on soit apprenti, c'était mon cas* ». C'est ainsi que Thomas est resté en compétition sept mois et que Philippe Etchebest est venu chez lui goûter une sole farcie et son potager d'enfance parfumé. Depuis, Thomas a pris du galon à l'Auberge des Saints Pères, qui le fait grandir comme il dit joliment. Prochain défi : devenir le second du chef avant peut-être d'ouvrir un jour un restaurant bistronomique, entre bistrot et gastronomie. ■

## Nouveaux commerces



## Dites-le avec des fleurs...

**L**aurie vous accueille tous les jours dans sa boutique située avenue Jeanne-d'Arc, juste à côté de la gare RER. Ses créations originales composées avec goût ne manqueront pas de vous séduire. Il faut dire que Laurie était prédestinée : son papa est horticulteur et elle partage cette passion des fleurs depuis son enfance. Elle saura également s'adapter à vos demandes pour tous vos événements. Ses bouquets sont bien sûr parfaits en toute occasion : plaisir d'offrir, décoration ou fêtes traditionnelles et familiales. Enfin, Messieurs, souvenez-vous que le 14 février, c'est la Saint-Valentin... ■

**Fleurever, fleuriste**

**2, avenue Jeanne-d'Arc**

**Horaires d'ouverture : du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de 9h à 13h**

**Contact : 01 48 66 96 80**

**Facebook : /chezfleurever**

## Un courtier à Aulnay

**N**é au Vietnam et arrivé en France en 1978, Ryna Nguon est un enfant du Gros-Saule. Sa mère était commerçante à O'Parinor et son père, maître nageur à la piscine. Autant dire qu'il connaît bien la ville et ses concitoyens.

Inaugurée le 7 janvier, sa franchise de l'enseigne Meilleurtaux.com rencontre déjà un vif succès. Après dix années passées dans le secteur bancaire en Seine-Saint-Denis, Ryna Nguon a décidé de proposer ses services de courtage en prêts immobiliers, sa spécialité. « Avant mon arrivée, il n'y avait pas de courtier à Aulnay. Je pense

que c'est important pour notre ville, qui connaît un fort développement économique avec le Grand Paris. Grâce à la notoriété de la marque meilleurtaux.com et à mon expérience de conseiller et de directeur d'agence, j'ai de solides accords avec les banques. Je veux aider les Aulnaysiens à accéder à la propriété dans les meilleures conditions possibles. Je suis d'ailleurs à la recherche de deux collaborateurs pour renforcer mon équipe. Avec le temps, je compte bien aider de jeunes entrepreneurs locaux comme moi à réussir dans la création d'entreprise ». ■

**Meilleurtaux.com, courtage immobilier**

**48 avenue Anatole-France**

**Horaires d'ouverture : sur rendez-vous le lundi de 9h30 à 19h, et sans rendez-vous du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h, ainsi que le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30.**

**Contact : 01 48 19 28 18**







## La cave aux trésors

**M**axime Noël nous promet de l'élégance, de la rondeur, du fruit avec sa sélection de vins et spiritueux (bières et whiskies français, cognacs, armagnacs, etc.). Ouvert depuis novembre 2016, son commerce regorge de pépites en bouteilles. Après une dizaine d'années passées en cuisine, ce globe trotter (Canada, Australie, Espagne), fils de restaurateur, vous fait partager sa passion pour le terroir et ses découvertes viticoles : « *Ce que je recherche, ce sont des producteurs qui ramassent le raisin à la main ou avec leurs chevaux, et surtout qui n'utilisent pas de produits chimiques* ». Maxime est un défenseur de la biodynamie : le vin est pour lui une matière vivante qui ne doit pas être filtrée et on ne doit pas y ajouter de soufre. Il privilégie le contact direct avec ses fournisseurs, souvent de jeunes vignerons qui, comme lui, prônent le respect des saisons et de la nature. ■

**Les Gueules à raisins, caviste**

**13 bis boulevard de Strasbourg**

**Horaires d'ouverture : du mardi au samedi de 9h30 à 13h et de 15h à 19h30. Le dimanche de 9h30 à 13h.**

**Fermé le lundi.**

## Bonnes impressions

**L'**imprimerie du Château est une société familiale créée en 1978, rejointe en 2015 par les Impressions Patrick, situées au Blanc-Mesnil. Un regroupement physique qui s'est opéré afin d'élargir l'offre, les produits, les compétences et les savoir-faire des deux maisons. À la retraite de son père, en 2003, Christophe Vissaux reprend progressivement l'activité et devient gérant en 2008, aux côtés de son épouse Sandra. Pour cet Aulnaysien du quartier Nonneville, cette implantation de proximité était une évidence afin de pouvoir concilier vie professionnelle et familiale. Et la réussite est au rendez-vous. Cette société d'impression et de création graphique a su dépasser la crise qui a touché fortement le secteur en développant son pôle création (PAO) et en intégrant de la reprographie (copieur) au service des entreprises. Elle fêtera d'ailleurs ses 40 ans l'an prochain. ■



**Imprimerie du Château à Chanteloup**

**Z.I. Chanteloup – 31 rue Isaac-Newton – Bât. D**

**Contact : 01 55 53 15 50**

**Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 6h30 à 18h30. Fermé le samedi et le dimanche.**



## Et aussi...

■ **La Ronde des marques**

Déstockage de grandes marques

37-39 boulevard de Strasbourg – Horaires d'ouverture : de 9h à 19h du mardi au samedi et le dimanche matin.



## CUISINES & RANGEMENTS



**LA POSE À 1 EURO\***  
(\*VOIR CONDITIONS EN MAGASIN)

**Ets Ledreux**



*à votre service depuis 1972*

**ARMONY**

**Häcker**  
kitchen.germanMade.

**01 48 66 79 32**

E.mail : cuisinesetdecoration@gmail.com

83 Bd de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS



## Cars Philippin

*L'amour n'est pas seulement un sentiment, il est aussi un art.*

### Promotion de la Saint-Valentin



**Les 11 et 12 février 2017**

Flânerie guidée à Rouen

(Panorama XXL et découverte de la ville)

Soirée avec orchestre à la Bertelière (76)

Fécamp et Le Palais de la Bénédictine

**PRIX : 262€ tout compris**

(visites-hébergement-pension complète - le transport)

**La 2<sup>e</sup> place -5% soit 249€**



**Et aussi...**

**02/02** - Abracadabrunch

au théâtre de la Grande Comédie - **49€**

**23/02** - Celtic Légendes à l'Olympia - **69€**

**24/02** - Hit Parade Palais des Congrès - **91€**

**04/03** - Holiday On Ice au Zénith - **68€**

**N'hésitez pas à demander ou venir chercher les programmes complets pour 2017, un petit cadeau vous attend.**

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 19h  
30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 • 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01.48.67.38.27 • Fax : 01.48.65.93.13**

voyages@carsphilippin.com • www.carsphilippin.com

## Confort OPTIQUE



**10€ OFFERTS**

TOUS LES 100 € D'ACHAT  
POUR L'ACHAT D'1 MONTURE

+ 2 VERRES  
+ 2<sup>ÈME</sup> PAIRE OFFERTE

\*Offre valable sur 01/01/17 au 28/02/17 - Voir conditions en magasin

**Le Lundi sur Rendez-Vous - Du Mardi au Samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h30.**

11 bis rue J. Duclos « Vieux-Pays » - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél./Fax : **01.48.66.82.61**

## La BOULANGERIE PRÉVOST...

*Venez découvrir  
nos spécialités pour  
la Saint Valentin  
Le 14 Février*



**VOS 2 POINTS DE VENTE**

au **6, rue Jean Charcot**

(à côté du parking Ford) et au

**2, Place de Général Leclerc.**

L'équipe est à votre disposition pour toutes vos commandes !!!

**01 48 66 04 83**  
**01 48 66 96 22**



### Flash domicile services

Ménage - Repassage à domicile

Vitrerie - Bricolage/Jardinage

Surveillance domicile

Soins et promenade d'animaux

**Entreprise agréée par l'état :  
réduction d'impôt de 50% sur les frais engagés**

21 rue Marcel Duthet • 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**Tél. : 01 48 69 30 41 • Fax : 01 48 68 74 66**

Mail : flash.domicile.services@orange.fr • www.flashdomicileservices.com



**Événement**

# Le 11 février, du chocolat à foison

Le Salon du chocolat revient nous régaler au parc Dumont. Invité de cette nouvelle édition : Thomas Lévy, candidat aulnaysien du programme Objectif Top Chef. Retrouvez son portrait en page 21.

**E**n 2016, le premier Salon du chocolat a rencontré un vif succès auprès des 2500 visiteurs venus déguster et admirer le chocolat sous toutes ses formes.

De son histoire à sa confection à travers de délicieuses recettes, le chocolat a encore de nombreuses facettes à nous dévoiler. Les petits et grands Aulnaysiens pourront se laisser aller à la gourmandise, lors de cette deuxième édition, où le plaisir des yeux et du palais sera au rendez-vous.

Les artisans vous attendent pour vous présenter leurs sélections de confiseries, tablettes et autres sauces en chocolat. À quelques jours de la Saint-Valentin, c'est aussi l'occasion de faire plaisir à votre bien-aimé(e). Offrez-lui le luxe d'un plaisir simple ! ■

**Salon du chocolat****Samedi 11 février au parc Dumont****En partenariat avec O'Parinor****Renseignements au 01 48 79 63 89**

**De nombreuses animations auront lieu de 10h30 à 12h et de 14h30 à 18h, dans un espace chauffé, au parc Dumont.**

Ateliers organisés par Les Mille douceurs : enrobage de sucettes au chocolat ; création et dégustation de rochers au chocolat, animées par Thomas Lévy d'Objectif Top Chef ; expositions « Le chocolat dans l'histoire » et « Le monde du chocolat » de 10h à 19h.



BAL DU DIMANCHE

Venez danser les dimanches  
26 février 30 avril  
26 mars 21 mai  
— de 15h à 18h —

ORCHESTRE, DANSE ET RESTAURATION

GRATUIT

## Le bal est ouvert

Depuis novembre, la place Jean-Paul II, au Vieux-Pays, prend régulièrement des allures de guinguette. Bonne ambiance reconduite en 2017.

**P**réparez-vous à faire craquer le parquet entre amis ou en famille! Les danseurs, qu'ils soient amateurs ou passionnés, sont invités à rejoindre la piste

éphémère et couverte du Vieux-Pays, pour plusieurs dimanches après-midi de danse de février à mai. Au son entraînant de l'orchestre, à deux ou en groupe,

laissez-vous porter par la musique et l'ambiance conviviale. ■

**Prochain bal : dimanche 26 février de 15h à 18h. Restauration sur place possible.**

## Grand loto à Chanteloup

**L'**Association sports et loisirs Toulouse-Lautrec (ASLTL) organise un grand loto à la salle Chanteloup, le samedi 4 février de 13h30 à 19h30. De nombreux lots sont à gagner : TV écran plat, appareil photo numérique, électroménager... Venez nombreux participer à un après-midi convivial et ludique. 3 euros le carton. ■

**Renseignements au 01 43 84 10 67**



## Soirée caritative

**L**e Rotary club organise une soirée caritative le samedi 4 mars. Rendez-vous au gymnase Pierre-Scohy à partir de 19 heures. ■

**Inscriptions par mail : [soireerotary2017@gmail.com](mailto:soireerotary2017@gmail.com)**

**Ou sur le site : [www.weezevent.com/soiree-caritative-du-rotary](http://www.weezevent.com/soiree-caritative-du-rotary)**





## PERMANENCE DU MAIRE



## Prochaines permanences du Maire

Le Maire vous reçoit sans rendez-vous dans votre quartier. Les prochaines permanences auront lieu les :

- **vendredi 3 février de 15h à 17h30**  
au foyer-club Le Hameau (2, rue des Érables) ;
- **vendredi 24 février de 15h à 17h30**  
à la mairie annexe sud (79, avenue de la Croix-Blanche).

## L'alternance à l'honneur

La Mission locale organise pour la deuxième année « La semaine de l'Alternance ». Rendez-vous du 20 au 24 février, de 10h à 17h.

Cet événement est le rendez-vous incontournable des acteurs de l'apprentissage. L'objectif est de faire évoluer la représentation des jeunes sur les métiers porteurs et/ou méconnus, mais également de favoriser l'accès à un emploi stable et durable.

La Mission locale souhaite, par cette action, faire émerger les initiatives vers l'alternance à travers des rencontres directes entre les jeunes, les entreprises et les centres de formation. ■

**Renseignements : Mission locale d'Aulnay-sous-Bois**  
1, rue Auguste-Renoir – Tél. : 01 48 19 36 00.

**semaine de L'ALTERNANCE**  
du 20 au 24 février 2017  
de 10h à 17h

**SECTEURS REPRÉSENTÉS :**

- COMMERCE VENTE
- SANTÉ
- POISSONNERIE
- HÔTELLERIE RESTAURATION
- BÂTIMENT

**ATELIER :** Se préparer à l'apprentissage  
**TROUVER SON ENTREPRISE :** Job dating, café de l'alternance  
**SUIVRE SA FORMATION :** Rencontres et visites des CFA  
**ASSISTER AUX ÉCHANGES :** « L'alternance, un atout ? » (petit-déjeuner entreprise)

Mission Locale d'Aulnay-sous-Bois  
1 rue Auguste-Renoir, 93600 Aulnay-sous-Bois  
Inscription : 01.48.19.36.00

Programme complet disponible à la Mission Locale et auprès de ses partenaires

## Ateliers Création d'entreprise

Pour soutenir les porteurs de projet aulnaysiens, la Ville accueille des ateliers « Création d'entreprise » dans les locaux de la direction du développement économique, situés au 2 avenue Dumont, de 9h30 à 11h30, les **mardis 21 février, 4 avril, 16 mai et 27 juin**.

Ces ateliers, portés par Convergence entrepreneurs, en partenariat avec Pôle Emploi et Initiative Grand Est Seine-Saint-Denis (IGESSD), constituent la première étape d'information pour aider

les créateurs d'entreprise à réfléchir à la mise en œuvre de leur projet en fonction de leur situation personnelle ; il s'agit notamment d'en évaluer l'adéquation et la viabilité.

Différents aspects réglementaires, juridiques et financiers et d'accompagnements potentiels du projet seront abordés dans les ateliers. Une réflexion stratégique leur sera proposée en termes d'analyse du marché (clients, concurrents...), d'environnement (légal, économique, technologique...), de be-

soins humains et de prévisions financières.

À l'issue de ces échanges, les participants auront l'occasion, de 11h30 à 12h30, d'échanger avec les intervenants sur des questions spécifiques liées à leur projet, y compris relatives à la création d'un commerce. ■

**Vous êtes porteur de projet et souhaitez y participer ? Inscrivez-vous auprès de Fatima Zahaf au 01 48 19 36 40 ou par mail : [entreprises@meife-93.com](mailto:entreprises@meife-93.com)**

## Travaux

# Le service réseaux vous informe

Tous les mois, les réseaux de la ville sont rénovés, réparés ou redimensionnés par leurs concessionnaires. Retrouvez ci-dessous les travaux qui vont se dérouler près de chez vous.

## Interventions de février

### Sur le réseau télécommunication

Rue de la Prairie  
Rue de Pologne  
Rue de Balagny  
Rue Clément-Ader  
Boulevard Lefèvre  
Rue Brunetière  
Rue Louis-Coutant  
Rue Charles-Vaillant  
Rue Jacques-Duclos  
Avenue Kléber  
Rue Marceau  
Place de l'Église  
Rue Edgar-Degas  
Passage Tourville  
Avenue Anatole-France  
Rue Jules-Princet  
Boulevard Félix-Faure  
Boulevard de l'Hôtel-de-Ville  
Place Charles-de-Gaulle  
Rue du 11-Novembre  
Rue Gilbert-Gatouillat  
Rue du Préfet Chaleil  
Chemin du Moulin-de-la-Ville  
Rue Abraham-Duquesne

### Sur le réseau électrique

Rue Lamartine  
Rue du Marché  
Rue de Reims  
Rue de l'Épargne  
Rue Isaac-Newton  
Rue de Bellevue  
Avenue Lelièvre  
Rue Gaspard-Monge  
Rue Fernand-Herbaut  
Rue Émile-Volpati

### Sur le réseau eau

Rue Camille Desmoulins/Rue Marcel  
Rue Honoré-Sohier  
Rue des Pyrénées  
Rue de Reims  
Avenue Vercingétorix  
Avenue du Château Gobillon  
Rue Séverine  
Avenue Pierre-Jouhet  
Avenue Paul Louis-Courrier  
Avenue Yvonne  
Avenue de Nonneville

### Sur le réseau gaz

Rue du Bailly de Suffren  
Rue Arthur-Chevalier  
Rue de Cannes  
Avenue de Nonneville  
Avenue Pierre-Jouhet  
Rue de Bellevue  
Rue du Marché  
Avenue Dumont



## L'OPH a déménagé

L'Office public de l'habitat (OPH) se situe désormais  
au 10 rue Nicolas-Robert, 93600 Aulnay-sous-Bois.  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15  
et de 13h45 à 17h15 et le vendredi à 16h  
(fermé les mardis après-midi et jeudis après-midi).



## Transports

# Véligo entre en gare d'Aulnay

Véligo est un service de consigne de vélos mis en place par le Stif. Les voyageurs munis d'un passe Navigo peuvent ainsi combiner déplacements doux et transports en commun. Mode d'emploi...



Située dans le parking à côté de la gare SNCF, la consigne Véligo entrera en service à partir du 1<sup>er</sup> mars. Un lieu désormais clos et sécurisé par vidéosurveillance comprenant 60 places de stationnement et accessible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Il permettra aux détenteurs d'un passe navigo de bénéficier d'une nouvelle offre en matière de déplacements urbains.

Pour accéder à cet espace, il faudra d'abord vous inscrire à l'accueil du parking avec la photocopie de votre

passe navigo et un formulaire à télécharger sur le site Internet de la Ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr) (rubrique transport) et disponible dans les services municipaux. Vous pourrez alors utiliser votre passe pour ouvrir la porte extérieure d'accès à Véligo, déposer ou récupérer votre deux-roues. Ce service est d'ordinaire facturé entre 10 et 30 euros. À l'occasion du conseil municipal de décembre 2016, les élus et le Maire, Bruno Beschizza, ont, eux, opté pour la gratuité de cette offre. C'est une première en Île-de-France.

Pour les Aulnaysiens qui ne possèdent pas de passe Navigo, deux points de stationnement pour vélo existent à proximité de la gare : un abri couvert par un auvent de 20 places, sur la place du Général de Gaulle, pour les besoins occasionnels et un parking gardienné et gratuit de 110 places, rue du 11-Novembre, ouvert de 6h à 20h du lundi au samedi. ■

**Pour plus d'informations, appelez le service déplacements urbains au 01 48 79 62 57.**



## Carte Imagine R : dernière ligne droite !

La Ville subventionne chaque année la carte Imagine R des collégiens, lycéens et étudiants aulnaysiens en offrant une réduction. Pour en bénéficier, rendez-vous au centre administratif avec votre dossier

d'inscription Imagine R complété, un justificatif de domicile et un certificat de scolarité 2016-2017. Une fois tamponné par la Ville, vous pourrez renvoyer votre dossier à Imagine R. ■

**Date limite : vendredi 24 mars 2017.**

## Un nouveau centre aquatique à Balagny !



Le nouveau centre aquatique, destiné à remplacer le stade nautique de Cour-saille, est un projet phare de cette mandature. Suite

à la fermeture du stade nautique en 2014, en raison d'un risque d'effondrement de la toiture, la municipalité s'est immédiatement mise au travail pour étudier les différents scénarii envisageables. Il est très vite apparu que la construction d'un nouvel équipement, résolument moderne et adapté aux pratiques actuelles, était la meilleure solution.

Lors des réunions de concertation organisées au mois d'octobre, vous avez été nombreux à venir nous faire part de vos souhaits, de vos interrogations, parfois de vos inquiétudes, concernant la construction de ce nouvel équipement. Grâce à votre implication dans ce projet, nous avons aujourd'hui une meilleure vision de ce que sera le futur centre aquatique.

La question qui restait en suspens était celle de sa localisation. Trois sites étaient alors envisagés : le site actuel à Balagny, le site PSA, ou le Stade vélodrome. Après réflexion, il a finalement été décidé que la nouvelle piscine serait reconstruite sur l'emplacement de l'ancienne, à Balagny.

Pour mémoire, ce nouvel équipement que vous attendez avec impatience comprendra notamment un bassin olympique modulable, un bassin de loisirs, une fosse de plongée, un espace bien-être, des bassins extérieurs et un parking.

**Mohamed AYYADI**  
Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse,  
au Sport et à la Vie associative  
Conseiller départemental  
Groupe « Les Républicains  
et personnalités locales »

## Le Conseil municipal des enfants : déjà une belle réussite !



Le 4 novembre dernier avait lieu la mise en place du tout premier Conseil municipal des enfants d'Aulnay-sous-Bois. Cette instance

a pour but de sensibiliser les enfants à la citoyenneté, mais aussi de les impliquer activement dans la vie de la commune. Quatre mois se sont écoulés et le conseil municipal des enfants est déjà une belle réussite !

Nos quinze conseillers enfants, Chem's, Mattéo, Enes, Mounina, Moussa, Nahel, Yanis, Sean, Noella, Isaure, Ilyes, Helya, Kelyan, Aya et Léa, ont déjà su se montrer à la hauteur de leur nouvelle fonction qu'ils prennent tous, très au sérieux et très à cœur.

Ils participent avec enthousiasme à la vie citoyenne de la ville, en étant présents notamment aux commémorations et autres moments forts de la vie locale. Ils s'investissent également pour leur prochain, et en particulier pour les Aulnaysiennes et les Aulnaysiens. En effet, la solidarité est l'un des sujets qui suscitent de nombreuses propositions. Vous avez d'ailleurs pu les rencontrer lors du marché de Noël alors qu'ils menaient leur première action : une collecte de jouets en faveur des enfants démunis. Grâce à votre générosité, ce fut un succès dont les enfants sont très fiers.

Engagés et investis, nos conseillers municipaux enfants sont écoutés avec une grande attention. Notre majorité municipale se tient à leurs côtés afin de les accompagner, les guider, mais également les aider à concrétiser leurs idées, aussi farfelues, originales que sérieuses, en actions concrètes.

Il ne fait aucun doute, que le Conseil municipal des enfants nous réserve pour cette nouvelle année bien des surprises.

**Amélie PINHEIRO**  
Adjointe au Maire déléguée au Conseil de la Jeunesse, aux Projets jeunes et à la Citoyenneté des jeunes  
Groupe « UDI »

## École le mercredi ou le samedi : il faut un référendum local



En 2013, le gouvernement permet à tous les enfants de bénéficier d'une demi-journée supplémentaire avec leur enseignant(e). C'est

36 matinées de plus par an pour avoir le temps de mieux apprendre.

À peine élu maire, après un bras de fer inutile avec l'Éducation nationale, B. Beschizza imposait le choix du samedi contre l'avis de 82 % des parents qui préféreraient le mercredi. De nombreux parents ont dénoncé ce choix, source de problèmes d'organisation de la vie des familles. Et beaucoup d'enseignants se disent gênés dans leur travail. Ce choix valable 3 ans prend fin en juin.

Après de nombreux échanges en début d'année scolaire, nous avons proposé en novembre au maire qu'une vaste consultation des familles et des enseignants soit rapidement organisée. Prenant le temps d'une réelle concertation préparée avec les représentants des parents et l'Éducation nationale, cela permettrait d'avoir de nouveau un climat apaisé dans les écoles.

À ce jour, aucune réponse n'a été apportée par le maire et aucune action n'a été entreprise alors que cette année scolaire aurait dû permettre le bilan, la consultation et les débats. Il sera bientôt trop tard pour retrouver la voie d'un dialogue avec les familles qui sont les premières concernées.

Aussi, nous demandons que ce référendum local soit organisé en février au plus tard. En cas de refus ou de non-réponse, nous en appelons aux représentants des parents d'élèves afin qu'ils organisent eux-mêmes la consultation dans les écoles. Il est temps que les familles soient enfin écoutées et entendues.

**Évelyne DEMONCEAUX**  
Conseillère municipale  
Groupe des élus socialistes et républicains



# Du nouveau dans le RER B ou en bibliothèque...

Quand vos trajets quotidiens peuvent avoir une histoire littéraire. Quand se cultiver en bibliothèque devient un jeu d'enfants. Suivez le guide !



## Des recommandations de lecture... à la carte !

Qui se souvient des *Passagers du Roissy-Express* de François Maspero ? Las de lire la presse gratuite ? C'est probablement en se posant ces questions que deux jeunes bibliothécaires d'Aulnay-sous-Bois se sont lancés dans le projet d'associer la lecture et le réseau des transports en commun. L'idée est simple mais originale : assigner à chaque gare un livre référence. Ces recommandations subjectives sont disponibles pour la ligne B du RER, des stations Cité universitaire à Aulnay-sous-Bois, et quelques lignes du métro. Certains titres sont également téléchargeables gratuitement et légalement en version numérique. À Aulnay, vous pourriez (re)lire *Le Roi des aulnes* de Michel Tournier. L'ensemble des cartographies est disponible sur l'espace numérique des bibliothèques, sur <https://espacenumeriqueaulnay.blogspot.fr>

Cette démarche originale a été relayée par la RATP.

Bons voyages et bonnes lectures !

## Lancement d'un jeu de plateau 100% aulnaysien

Big bang 5 est un jeu de plateau élaboré par de jeunes lecteurs de

la bibliothèque Daudet. Ils ont mis à profit leurs samedis de janvier à juin 2016 pour construire le jeu (définition des règles et des univers, rédaction des questions). Une activité encadrée par une équipe de bibliothécaires. Ce jeu, qui fait appel à votre culture « fantastique », « musique », « cuisine », « cinéma »... se pratique en dessinant ou en mimant.

Il sera utilisé dans toutes les bibliothèques et dans le Médi@bus pour des animations. Des séances publiques de Big bang 5 seront proposées dès les vacances d'hiver à Daudet. N'hésitez pas à venir le tester !

## Ouverture d'un fonds DVD à la bibliothèque Daudet

Depuis janvier, la bibliothèque Alphonse-Daudet vous propose une collection de DVD. Cet apport vient enrichir et compléter l'offre de DVD déjà disponible au sein du Réseau des bibliothèques.

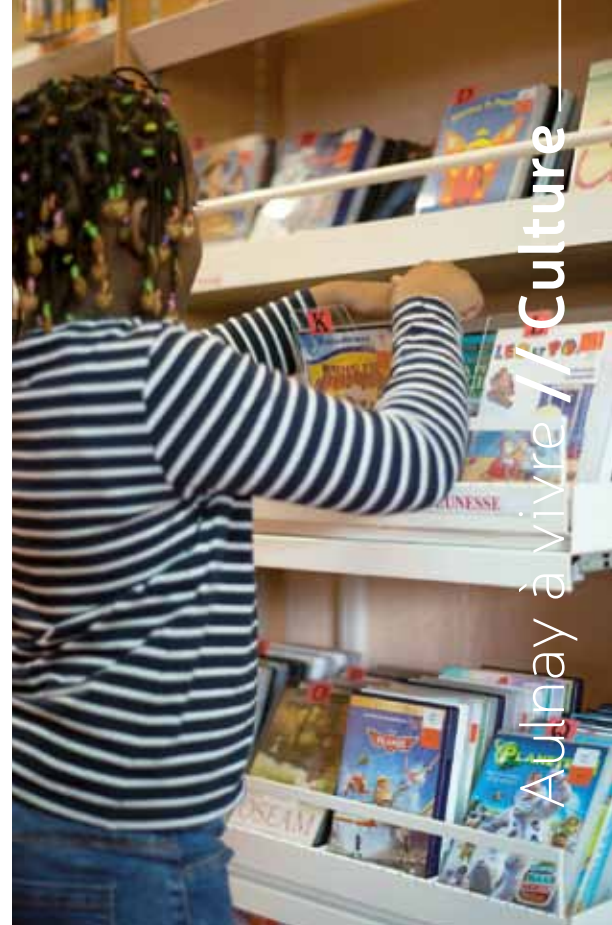
**Bibliothèque Daudet**  
**Avenue Henri-Simon**  
**Tél. : 01 48 66 98 80**

## La Fabrique numérique, c'est du concret !

On vous en parlait dans notre numéro précédent, la Fabrique numérique a ouvert ses portes au public le mercredi 1<sup>er</sup> février. Une journée portes ouvertes sera organisée prochainement.

Horaires d'ouverture : le mardi de 9h à 11h30 (scolaires sur réservation), le mercredi de 14h à 18h et le samedi en journée continue de 10h à 18h. ■

**Fabrique numérique**  
**42, rue du 14-Juillet**  
**Tél. : 01 58 03 93 07 (réservations)**



Aulnay à vivre // Culture

## Deux ateliers

**Programmation Lego Mindstorms NXT à la bibliothèque Daudet : mercredi 15 et vendredi 17 février à 10 heures.**

**Paroles d'arbres : lectures de contes et atelier dans le Médiabus avec la Maison de l'environnement, le vendredi 10 février à 15 heures à l'Espace Gros-saule (rue Calmette et Guérin).**

**LE MÉDIA BUS !**

 **Médi@bus**  
AULNAY-SOUS-BOIS

## Séances spéciales

Devenez jury du grand écran, expert des beaux gestes ou assistez à une sortie nationale, ce mois-ci au cinéma Jacques-Prévert.



### **Vendredi, c'est quartier libre!**

**La soirée télé à l'échelle du cinéma**

**Vendredi 24 février à 18h**

Ne manquez pas votre nouveau rendez-vous cinéma mensuel, un moment de découverte convivial. Regardez des courts métrages et décidez de ceux qui passeront sur les écrans du cinéma Jacques-Prévert pendant une semaine.

En partenariat avec Cinémas 93 et Keep Smile

**Réservations au 01 58 09 92 71  
ou par e-mail alexis.lormeau@tcprevert.fr**

### **Beaux gestes**

**Ciné-rencontre**

**Dimanche 26 février à 16h**

Ce cycle Beaux gestes propose des séances inédites pour découvrir des pratiques à la croisée des arts et du sport.

#2 Filmer le geste chorégraphique

**Relève : histoire d'une création**

**France, 2016, 2h**

**Réalisé par Thierry Demaizière  
et Alban Teurlai**

*Avec Benjamin Millepied*

Danseur et chorégraphe français, Benjamin Millepied est nommé directeur de la danse de l'Opéra national de Paris en novembre 2014.

Sa jeunesse, son regard moderne, sa culture et sa notoriété doivent apporter un renouveau dans la prestigieuse institution...

• Projection suivie d'une rencontre avec Laura Cappelletti, grande connaisseuse du monde de la danse et de l'Opéra de Paris

Laura Cappelletti est journaliste, chercheuse et enseignante, spécialiste de la danse et de la sociologie. Elle contribue régulièrement à des publications telles que le *Financial Times*, *Pointe Magazine* et *Dance Magazine*, mais écrit également des articles dans les programmes diffusés à l'Opéra de Paris, la Scala de Milan ou le Bolchoï de Moscou.



### **Nous nous marierons**

**Sortie nationale**

**Du mercredi 8 au mardi 14 février**

**Reprise la semaine du 15 au 19 février**

**France, 2017, drame, 1h16**

**Réalisé par Dan Uzan**

*Avec Karim El Hayani, Faten Kessraoui, Sylvia Berge*



Depuis sa séparation, Faten vit chez son frère aîné, seule avec son bébé. Elle aime Karim et ils ont pour projet de se marier. En attendant de voir leur union se concrétiser, Karim doit se faire accepter par la famille de sa future femme. ■

Pour découvrir tous les films à l'affiche et tous les horaires des séances, téléchargez votre programme cinéma de février sur le site Internet de la ville : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr), rubrique culture.



### **Infos pratiques**

**Cinéma Jacques-Prévert**

**134, avenue Anatole-France**

**Répondeur : 01 58 03 92 80**

**Renseignements et**

**réservations pour les séances spéciales et les ciné-goûters :**

**01 58 03 92 75**



## Théâtre

# Entrez dans sa danse

Avec son solo, Philippe Decouflé offre une incroyable symphonie visuelle : illusions, effets d'optique, interactions entre danse, musique, théâtre et lumière...

**R**oi de l'illusion, génie créatif, artiste passionné, les qualificatifs élogieux ne manquent pas pour définir Philippe Decouflé, le chorégraphe le plus populaire de l'Hexagone grâce notamment aux shows féeriques qu'il a mis en scène pour les Jeux olympiques d'hiver d'Albertville en 1992.

D'une fameuse publicité pour Polaroid au défilé du bicentenaire de la Révolution française, en 1989, en passant par un cabaret érotique pour le Crazy Horse ou les vitrines du Printemps, cet artiste éclectique n'a cessé d'explorer de nouveaux terrains artistiques, d'oser le surréalisme et la sensualité, d'aller là où on ne l'attend pas. C'est en quelque sorte son autoportrait chinois. On ne peut que s'émouvoir devant le spectacle de la grâce fragile d'un Decouflé en pleine confession.

*« J'ai la chance de pouvoir réaliser mes rêves, donc je ne m'en prive pas ! J'adore me retrouver sur scène. Cela me fait un bien fou et m'évite le psy ! Je n'aime pas me mettre en avant. Je désire juste faire du divertissement de qualité. Je travaille sérieusement la dimension de l'absurde. Je veux créer de la beauté, susciter l'émotion et provoquer l'émerveillement. »*

Extrait d'une interview menée par Corinne Jaquiéry pour le quotidien suisse 24 heures.

**Philippe Decouflé**  
**Solo – Le doute m'habite**

**Mardi 28 février à 20h30**



## Les autres spectacles

### **Fleur de cactus**

**Mercredi 22 février à 20h30**

**Théâtre**

*Spectacle en audiodescription*

Mensonges, quiproquos et portes qui claquent... Découvrez Catherine Frot, Molière de la comédienne (spectacle de théâtre privé 2016), dans une comédie de boulevard épatante.

### **Nawell Madani**

#### **C'est moi la plus belge !**

**Samedi 25 février à 20h30**

**Humour**

Cette jeune Belge nous invite aux premières loges de ses déboires, de sa première fois à ses castings et surtout à l'obtention de la fierté de son père !

### **Le Bourgeois gentilhomme**

**Vendredi 3 mars à 20h30**

**Théâtre – Création – Dès 9 ans**

En bon bourgeois qu'il est, le gentilhomme tente d'importer son rêve, chez lui, dans son intérieur... Leçon de rêve, cette pièce musicale est une grande fête costumée



mêlant les époques sous la forme d'une comédie-ballet revisitée.

### **Le Siffleur et son quatuor à cordes**

**Dimanche 5 mars à 16h**

**Humour musical**

Le Siffleur ose tout, donne vie à un spectacle virtuose, casse les codes pourtant bien solides de la musique classique et propose un ovni entre maîtrise du sifflet, humour décalé et conférence burlesque. ■



**Réservations en ligne sur [tcprevert.fr](http://tcprevert.fr), par téléphone au 01 58 03 92 75 ou sur place aux horaires d'ouverture**

**Conservatoire de musique et de danse  
à rayonnement départemental**



## Une soirée exceptionnelle dédiée au violon

À l'occasion de l'Heure musicale du 28 février,  
découvrez en *live* l'univers envoûtant du violon.

**V**enez découvrir, le temps d'une soirée, l'histoire du violon au cours des âges. Le luthier Jean-Paul Bru, qui a assuré des ateliers de fabrication auprès d'élèves du conservatoire, créera un violon sous vos yeux, au rythme des extraits musicaux joués par deux violonistes: Jean-Pierre Lacour et Anne Bianco-Postansque, professeure du conservatoire. Cette dernière nous en dit plus sur cette prestation atypique du 28 février.

### Comment devient-on professeur de violon ? Quel est votre parcours ?

Après mes années de Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, j'ai intégré l'orchestre de chambre Jean-François Paillard durant trois ans. Je me suis ensuite tournée vers l'enseignement après avoir passé le principal concours de professeur de musique de chambre. J'ai été rapidement recrutée au CRD d'Aulnay. Outre quelques remplacements

dans certains orchestres parisiens, je n'ai jamais cessé de me produire parallèlement en concert, principalement en musique de chambre. J'ai été amenée, il y a une dizaine d'années, à me former aux instruments d'époque, baroques et classiques, avec notamment l'aide précieuse de Joël Pontet, claveciniste et pianiste, également professeur au CRD.

### En quoi le violon se distingue-t-il des autres instruments ?

Le violon a la particularité de ne présenter que d'infimes différences entre sa mise au point au XVI<sup>e</sup> siècle et sa facture moderne, contrairement aux autres instruments comme le piano, la guitare ou encore les instruments à vent. Or, il a subi des transformations qui ont considérablement altéré sa sonorité. Ce sera l'objet de notre Heure musicale du 28 février, émaillée d'explications relatives à sa fabrication, son histoire, son évolution, et ponctuée d'illustrations musicales.



### Comment avez-vous préparé cette Heure musicale ?

Ayant appris d'une part que Nelly Cooper, la bibliothécaire du CRD, projetait une exposition sur Stradivarius, et d'autre part que Jean-Paul Bru, luthier, devait animer un atelier de fabrication du violon, j'ai proposé d'ajouter à ces manifestations une collaboration musicale. Jean-Pierre Lacour et moi avons choisi des duos embrassant les périodes baroque, classique, moderne et contemporaine. Puis nous avons rencontré Jean-Paul Bru pour bâtir le déroulé, alternant explications et musiques. Nous aurons également la chance de bénéficier d'un vidéaste qui assurera des plans rapprochés, pour un meilleur confort visuel du public. ■

**L'Heure musicale**  
**Mardi 28 février à 20h30**  
Entrée libre

## ET AUSSI...

### Concert Hors les murs

**Rdv dans les salons de l'Hôtel de ville vendredi 24 février à 20h pour découvrir « Bach en mouvement ».**

Entrée libre sur réservation:  
[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com).  
Tél.: 01 48 79 65 21

### « Carte blanche à... » Concert des élèves

**Lundi 27 février à 18h**  
Entrée libre

## Petite histoire du violon par le luthier Jean-Paul Bru

Le violon côtoie les hommes depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, plus précisément 1520. D'abord pour les faire danser, puis les faire prier lors de processions religieuses, jusqu'au moment où le roi Charles IX (fils de Catherine de Médicis), vers 1560, en commanda vingt-quatre à Andrea Amati, luthier de Crémone, en Italie. Cela fit entrer le violon parmi les instruments royaux. Depuis, il est présent partout en Europe. Parfois, il fut glissé sous le bras de son propriétaire afin de franchir les frontières et fuir ainsi les persécutions. Actuellement, il symbolise, dans des zones défavorisées, un moyen d'insertion d'enfants en perte de vitesse et de repères... Aux dires des psychanalystes, « c'est l'instrument du cœur ».



## École d'art Claude-Monet Drôle de chantier

Jusqu'au 12 mars, l'artiste céramiste Marie Heughebaert investit l'espace Gainville avec ses œuvres colorées.



L'exposition est une invitation à regarder autrement ce qui constitue l'univers d'un chantier, à se laisser enchanter par un lexique artistique particulièrement étonnant où la poésie et le plaisir du jeu sont de mise.

**Ralentir travaux**  
**Exposition de Marie Heughebaert**  
**Du 28 janvier au 12 mars 2017**  
**Espace Gainville,**  
**22 rue de Sevrans**  
**Entrée libre du mardi au dimanche**  
**de 13h 30 à 18h 30**  
**Renseignements :**  
**01 48 79 65 26 – 01 48 79 12 55**

**A**u gré de ses voyages et promenades urbaines, la ville en travaux ne cesse d'accrocher le regard de Marie Heughebaert. Le thème du chantier s'est imposé à elle comme une évidence. Puisant dans cet environnement proche, l'artiste s'est constitué un répertoire de formes avec lesquelles jouer à l'infini. Réinterprétées ou complètement fidèles à la réalité, ces formes deviennent le terrain d'expérimentations plastiques où le « faire » atteint une dimension jubilatoire. Composant dans l'espace, Marie Heughebaert use des volumes et des couleurs pour explorer la frontière entre la sculpture et la peinture, la réalité décalée et le fac-similé. Tuyaux, bobines, tôles, bidons, seaux, gaines de chantier, blocs de polystyrène, chaînes, grilles, rouleaux de grillage, tubes ou bien encore lampes de chantier sont moulés ou modelés en grès ou en porcelaine par Marie Heughebaert puis couverts d'engobe ou d'émail de couleur unie et vive.

### Zoom sur l'artiste Marie Heughebaert



Elle vit et travaille en Normandie. Après un parcours professionnel dans la restauration de tableaux, la médiation culturelle et l'enseignement des arts plastiques, Marie Heughebaert étudie la céramique en 2013, à l'Institut européen des arts céramiques de Guebwiller (68). Des expositions lui ont été consacrées dernièrement à la Maison des arts plastiques de Champigny-sur-Marne (94) et à la Galerie de l'école municipale des Beaux-Arts de Châteauroux (36). Elle a bénéficié de résidences de création à la Maison des métiers d'art de Québec, à l'école municipale des Beaux-Arts de Châteauroux et à l'école d'art Claude-Monet d'Aulnay-sous-Bois, qui l'a accueillie durant l'été 2016. ■



Aulnay à vivre

### Et aussi...

#### Du fil et des images

Lors de la première semaine des vacances d'hiver, l'artiste Caroline Vaillant organise un stage original sur le thème du fil et du réseau. Il se déroulera à l'école d'art Claude-Monet, du 6 au 10 février de 13h30 à 17h30. Ce stage gratuit est ouvert aux adolescents (à partir de 12 ans) et aux adultes. Réservation nécessaire auprès de l'école d'art, au 01 48 79 65 26.



## Maison de l'environnement



## Des vacances au vert

Cinéma, jeux, sorties, la nature sous toutes ses formes se découvre à la Maison de l'environnement.

### Mardi 7 février de 10h à 11h30

Brico'nature autour des arbres. Après avoir observé à la jumelle les oiseaux du parc Faure, les enfants fabriqueront des mangeoires en récup' pour les oiseaux. De 4 à 6 ans.

### De 14h à 16h

Atelier scientifique. Fabrique un cocktail coloré... Pour enfants de 8 à 12 ans.

### Mercredi 8 février de 14h à 15h30

Ciné comme à la maison. Deux courts métrages sur le thème des saisons et des animaux sur fond de musique classique. Pour tous, à partir de 6 ans.

### Jeudi 9 février de 10h à 12h

Brico'nature autour des arbres. Pour enfants de 7 à 9 ans.

### De 14h à 16h

Atelier nature : saule vivant tressé. Création de structures qui seront ensuite disposées dans le jardin de la MDE. Pour tous, à partir de 10 ans.

### Vendredi 10 février de 10h à 12h

À vos pinceaux ! Peindre un arbre à la manière de... Seurat, Hunderwasser ou Niki de Saint Phalle. Pour les enfants de 6 à 14 ans.

### Lundi 13 février de 14h à 16h

Jeu-découverte : les trésors d'Hector. Hector l'arbre mort livre ses secrets à ceux qui savent prendre le temps de l'écouter. Pour les enfants de 7 à 10 ans.

### Mardi 14 février

#### Spécial Saint-Valentin

Récup' art : masques des animaux amoureux ! De 10h à 12h pour les 4-6 ans et de 14h à 16h pour les 7-10 ans.

### Mercredi 15 février de 14h30 à 16h

Ciné-crêpes. Un film sur le thème de la nature et de la protection de la planète et une crêpes party. Pour tous, à partir de 6 ans.

### Jeudi 16 février de 10h à 12h

Sortie nature : jeu découverte dans le parc Faure. Énigmes, jeux sur les oiseaux et les arbres. Pour les enfants de 6 à 8 ans.

### De 14h à 16h

Jeux traditionnels en bois ou autres. Pour tous, à partir de 7 ans.

### Vendredi 17 février de 10h à 11h

Atelier créatif : arbres à feuilles. Des arbres de toutes les formes et de toutes les couleurs ! Pour les enfants de 3 à 5 ans ■



## Cycle « Au jardin du Zéphyr » : 4 dates

Rendez-vous aux Jardins du Zéphyr, 21 rue Edgar-Degas, interphone n° 13.

Avec Hervé Ollivier, spécialiste de botanique, et un éco-animateur de la MDE. Réservations au 01 48 79 62 75.

### Mercredi 1<sup>er</sup> février de 16h à 17h30

Découverte des fleurs et de leurs caractéristiques. Pour tous, à partir de 6 ans

### Jeudi 2 février de 17h à 18h30

Fabriquer ses produits ménagers avec des produits naturels. Pour tous, à partir de 8 ans

### Mercredi 22 février de 16h à 17h30

Douze huiles essentielles à découvrir. Pour tous, à partir de 12 ans.

### Mercredi 1<sup>er</sup> mars de 16h à 17h30

Découverte des insectes. Pour tous, à partir de 6 ans

Et préparez-vous à collecter vos graines pour le Troc de graines du 18 mars sur place.

## Un week-end dans les étoiles et sur scène...

### Samedi 25 février de 15h30 à 17h

Conférence astronomie : le Système solaire avec Jean-Pierre Joret, passionné d'astronomie. Pour tous, à partir de 10 ans.

### Dimanche 26 février à 16h30

Spectacle : L'Homme qui plantait des arbres, par la compagnie du Théâtre des turbulences, avec Ombliné de Benque, marionnettiste et plasticienne, et Stella Serfaty. En clôture de l'exposition Histoires d'art'bre. Pour tous, à partir de 7 ans.

## ET AUSSI

### Mercredi 1<sup>er</sup> mars de 13h30 à 17h

Permanence info-énergie sur rendez-vous individuel de 45 minutes.

Au programme, des conseils pour réduire le montant de vos factures.

Avec un conseiller info-énergie de l'Alepte (Agence locale de l'énergie de Paris Terres d'Envol).

Réservation obligatoire au 01 48 79 62 75 ou par mail : [mde@aulnay-sous-bois.com](mailto:mde@aulnay-sous-bois.com) ou sur place à la Maison de l'environnement, parc Faure, 13-15 allée Circulaire



Le Nouveau Cap

## Du raï au classique

En février, quatre rendez-vous musicaux pour tous à ne pas manquer !



### Cheba Zahouania

**La reine du raï**  
Samedi 4 février  
à 20h30.

### REPORTÉ

Tarif plein : 11 €,

tarif réduit : 9 €.

Halima Mazzi, plus connue sous le nom de Cheba Zahouania (ou Chaba Zahwania), est une chanteuse de raï née en 1959 à Oran d'une mère algérienne et d'un père marocain. Plusieurs succès s'accumulent au cours des années 1980, notamment avec Cheb Hamid, *Khâli ya khâli* (Mon oncle, mon oncle) ou El Baraka (*La baraque*) enregistrée avec Cheb Hasni. Par sa voix unique, Cheba Zahouania est devenue l'une des princesses du raï traditionnel et moderne.

### Jam Session

Jeudi 9 février, de 20h30 à 23h30

Entrée libre

Rencontre mensuelle ouverte à tous. Venez jouer quelques titres ensemble, le temps d'une soirée tous les deuxièmes jeudis du mois.

### Fundo Ca

**Musique tunisienne**

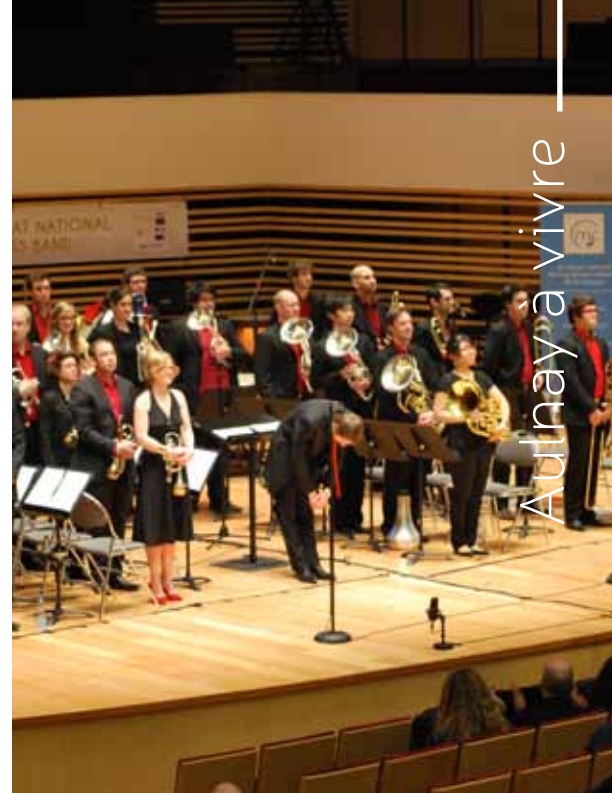
Vendredi 10 février à 20h30

Entrée libre

Dans sa création 2017, le groupe Fundo Ca nous transporte vers le riche univers de la musique populaire tunisienne.

Ce spectacle intitulé *Zarda* sera présenté en deux parties : reprises des perles de la musique folklorique et musique soufie.

Il s'adresse aux amoureux de la musique du monde, curieux de découvrir de nouveaux horizons, où la musique tunisienne se mêle au jazz, aux musiques turque et marocaine.



### Brassage Brass Band

**Orchestre musique classique**

**Répertoire : musique de films**

Vendredi 17 février à 20h30

Gratuit sur réservation

Un Brass Band est un ensemble de cuivres et de percussions. Le Brassage Brass Band est né en 2005 de la volonté de trois amoureux des cuivres. Sous la direction de Mathias Charton, il réunit des musiciens passionnés, diplômés des plus grands conservatoires français. La qualité musicale du Brassage Brass Band a été confirmée par de nombreux prix reçus lors de participations à des concours nationaux et internationaux. Il se classe ainsi parmi les cinq meilleures formations françaises. ■

## À VENIR EN MARS



### La Grande évasion

Avec Booder, Wahid et Paul Séré (stand up) - Style : pièce comique

Samedi 4 mars

### Jam Session

Jeudi 9 mars

**Jehro** (chanson pop anglaise)

Vendredi 10 mars – Tarif plein 9 €, tarif réduit 7 €

**Soirée marocaine** avec Hassan El Berkani

Samedi 18 mars

**Purple House** (hommage à Prince)

Vendredi 24 mars

**Infos et réservations : Le Nouveau Cap, 56 rue Auguste-Renoir – Tél. : 01 48 66 94 60**  
**Du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 21h – Parking gratuit et surveillé rue Edgard-Degas**  
**Facebook : Le Nouveau Cap**

## Boxe

### Dans les gants des filles

Surfant sur l'engouement du noble art depuis les Jeux de Rio, le Cmasa boxe attire de plus en plus de féminines sur le ring du complexe Pierre-Peugeot.



**T**ony Yoka, Estelle Mossely, Sarah Ourahmoune... Avec six médailles aux Jeux olympiques, dont deux en or, la boxe anglaise a ébloui de tout son éclat la délégation tricolore, en août dernier à Rio. Avec un tel bilan historique, cette discipline encaisse depuis le mois de septembre un boom des pratiquants, qui, loin de lui couper la chique, lui donne des ailes et fait souffler un vent nouveau dans ses rangs. Dans ce flot de néo-pratiquants dominent les enfants et les femmes.

Les sections boxe du CSL Aulnay et du Cmasa n'ont fait pas exception avec, dès septembre, un flux supplémentaire d'inscrits dans toutes les catégories d'âge. Au Cmasa, l'engouement fut spectaculaire avec une large composante féminine. « À certains entraînements, nous étions quasiment à une parité hommes-femmes, on n'avait jamais vu ça », confirme Alain Mandengué, professeur de boxe et dirigeant. Une aubaine pour ce jeune club où Sarah Ourahmoune, médaille d'argent à Rio, a préparé les Jeux avec Marcel Denis, qui promet la boxe féminine depuis sa création, il y a moins de deux ans.

De la parole aux actes, il n'y a qu'un crochet et il a été bien balancé. De la boxe éducative aux seniors, elles sont aujourd'hui une vingtaine à fréquenter la salle, contre trois fois moins l'an passé. « Depuis une dizaine d'années, l'image de notre sport a évolué et véhicule moins de clichés. Les résultats des filles aux J.O. ont accéléré le mouvement ». Oui, elles savent maintenant qu'on peut boxer et conserver sa féminité, redescendre d'un ring sans

**« Nous sommes quasiment à une parité hommes-femmes à certains entraînements. C'est du jamais vu ! »**

avoir le nez fracturé ou l'arcade ouverte. « Au Cmasa boxe, avant de voir un garçon ou une fille, on voit un pratiquant. Voilà pourquoi nous les mélangeons à l'entraînement et sur le ring », ajoute Alain Mandengué. Il précise cependant qu'on ne prend pas en main des filles comme on enseigne à des garçons : « On différencie les exercices, on travaille moins la force et les per-

cussions, au profit d'un travail plus technico-tactique ». Les filles sont plus appliquées dans le respect des consignes. Nawel est de cette trempe. À 14 ans, l'Aulnaysienne compte deux saisons de boxe derrière elle. « J'ai toujours aimé les sports de combat et la boxe m'aide à me forger un tempérament », explique l'adolescente. Le 17 et 18 février, la cadette disputera le titre de championne d'Île-de-France en boxe éducative, chez les moins de 57 kg. Au mois de décembre, sept féminines avaient disputé le gala de Garges (95). Puissent beaucoup d'autres suivre leurs pas. ■

### Championnats de France à Scohy

Samedi 4 février à 19 heures, au gymnase Pierre-Scohy (1, rue Aristide-Briand à Aulnay), le Boxing beats d'Aubervilliers, en collaboration avec la section boxe du Cmasa d'Aulnay, organise les demi-finales du championnat de France amateur de boxe olympique hommes et femmes, en catégories seniors et élite. Entrée : 10 €.



## Événement

## L'heure du cricket a sonné

Insolite dans la galaxie locale des sports, le cricket se pratique au complexe de la Rose-des-Vents sous la conduite du Aulnay cricket club, qui invite le public à venir le découvrir le 18 février au gymnase Paul-Émile Victor.

**E**nvie de découvrir le cricket bien au chaud, en ce milieu d'hiver ? Rendez-vous le samedi 18 février au gymnase Paul-Émile Victor pour la Coupe d'Aulnay (voir encadré). L'occasion d'aller à la rencontre de l'organisateur de ce tournoi, l'Aulnay cricket club (ACC). Cette association pleine de ressort a importé sur le complexe de la Rose-des-Vents une discipline inédite dans le paysage sportif local, et bien au-delà.

Regardés comme des martiens lors de leurs premiers coups de batte sur l'aire de jeu circulaire en herbe qui leur avait été aménagée à côté du gymnase Marcel-Cerdan, ils font maintenant partie du paysage. La curiosité a cédé la place à l'envie de rejoindre ses rangs. « *Garçons et filles, jeunes comme adultes, nous accueillons tout le monde à bras ouverts* », explique Amalraj Lourderadjy, le président. Ils et elles sont une soixantaine de licencié(e)s. On est loin des effectifs du football pour ce sport neuf, en France, mais c'est un bon début.

À l'origine, beaucoup des membres de l'ACC étaient issus de la région de Pondichéry, en Inde. Ce pays est un bastion de ce sport, codifié au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle par l'Empire britannique. Aujourd'hui, les nations du Commonwealth comme le Pakistan et le Sri Lanka figurent parmi les maîtres du cricket, dont la plupart des subtilités continuent



d'échapper aux Européens, Anglais mis à part. C'est pourquoi l'ACC s'emploie jour après jour à décrypter son sport auprès du grand public lors des deux entraînements hebdomadaires. Aux beaux jours en plein air, mais actuellement en gymnase à l'abri du froid.

**« La D1 n'est pas une priorité. L'enjeu est de consolider l'ensemble du club. »**

Cinq ans après sa création, le club porte haut la ville d'Aulnay. Sportivement, il réussit des étincelles avec son équipe seniors masculins, qui évolue en championnat de France

de deuxième division depuis plusieurs saisons. « *La D1 n'est pas une priorité. L'enjeu est de consolider l'ensemble du club pour durer* », assure Amalraj Lourderadjy.

Un signe du volume qu'il prend est l'engagement en compétition d'une équipe de U21, à la fois réservoir et vivier de l'ACC. « *Une autre satisfaction est de compter cinq joueuses dans nos rangs, ce qui nous rapproche de notre objectif de créer une équipe féminine dès cette année* ». Le président a fait un vœu pour 2017, la réfection du « tapis » situé au centre de l'aire de jeu et éviter ainsi d'avoir à s'exiler dans le bois de Vincennes pour y disputer les rencontres de championnat. Le dirigeant est confiant. ■

### Rolling trophy, une compétition spectaculaire

Le samedi 18 février, au complexe Paul-Émile Victor (6-8, chemin du Moulin-de-la-Ville), le Aulnay cricket club (ACC) accueillera la troisième édition de la Coupe d'Aulnay. De 9h à 21h, douze équipes de sept joueurs venues de toute l'Île-de-France se disputeront le trophée. Le règlement prévoit que l'équipe qui le gagnera à trois reprises le conservera définitivement. La saison dernière, les Aulnaysiens étaient parvenus en demi-finale de cette compétition spectaculaire, qui offrira aux curieux une belle occasion de découvrir ce sport.



## Handisports

# Des ateliers pour comprendre le handicap

Grâce à l'avènement du handisport, un handicap n'est plus rédhibitoire pour pratiquer un sport. Un domaine encore méconnu des plus jeunes. Le service enfance-jeunesse a cherché à les sensibiliser à la question.

**L**e 20 décembre dernier, le service enfance-jeunesse de la commune, en partenariat avec l'association Handiconsulting, proposait des ateliers handisport aux jeunes du club loisirs Nautilus, au sein du Coséc de la Rose-des-Vents. Une soixantaine de jeunes âgés de 10 à 14 ans ont ainsi eu l'opportunité de s'initier à plusieurs disciplines sportives dans les mêmes conditions qu'une personne handicapée.

**Une belle initiative, qui devrait être renouvelée très rapidement.**

Au programme : match de basket en fauteuil roulant, ballon et course à pied les yeux bandés, ou encore tir à la sarbacane. L'objectif de cette journée était de leur faire vivre le quotidien d'un enfant handicapé et de leur montrer que le handicap ne doit pas être un obstacle à la pratique sportive. Les enfants étaient ravis de cet atelier atypique et ludique. ■

## Rugby pour tous

Le Rugby Aulnay Club (RAC) s'associe aux centres de loisirs, aux antennes jeunesse de la ville, à l'Acsa et aux établissements scolaires pour mener des actions de découverte et d'initiation à ce sport auprès des adolescents. Des rencontres sont organisées sur les terrains de la Rose-des-Vents, du Gros-Saule, du Moulin-Neuf et de Balagny le mercredi et le samedi. Deux animateurs sont impliqués dans ce projet, qui a pour but principal de faire partager aux jeunes sportifs intéressés les valeurs de respect que véhicule la pratique du ballon ovale. ■

**Contact : 06 11 21 17 69**







## Le second souffle du JC aulnaysien

Cette saison, le Judo club aulnaysien (JCA) a repris sa vitesse de croisière en dépassant la barre des deux cents adhérents. Les membres du conseil d'administration, les membres du bureau ainsi que les professeurs ont œuvré avec beaucoup d'énergie pour atteindre cet objectif. À l'heure actuelle, 211 judokas s'entraînent sur deux dojos. Rappelons que les trois sections du club – judo, aikido et nihon tai-jitsu – sont affiliées aux fédérations nationales, respectivement la FFJDA, l'École du Sumikiri et la FFKDA. Signe de cet élan retrouvé, la fin d'année a été riche en activités. Ainsi, le 6 novembre dernier, le club a organisé un stage régional pour sa section de nihon tai-jitsu, au dojo du Moulin-Neuf. Deux experts FFKDA et FMNTJ (6<sup>e</sup> dan), Philippe Galais et Vik Bhadye, avaient fait le déplacement. Le 3 décembre, le JCA avait illustré sa participation au Téléthon par des passages de grades pour les plus jeunes ceintures blanches. Comme tous

les ans, les dons collectés ont été remis au comité départemental du Téléthon. Un pot de l'amitié avec les parents et les jeunes pratiquants a clôturé cet événement de solidarité.

## Marquage à la culotte

Je te tiens, tu me tiens par la barbichette... L'équipe seniors 1 du FC Aulnay et l'équipe 2 du CSL évoluent non seulement dans le même championnat de football – la 1<sup>re</sup> division de district – mais ils se marquent à la culotte, au classement, respectivement à la deuxième et à la troisième place. La montée est sous leurs crampons. Ça promet pour le prochain derby au printemps !

## Good cross

45 athlètes du DAC ont participé le 8 janvier aux championnats départementaux de cross, à Neuilly-sur-Marne (94). Belle démonstration de Clara Liberman, qui a survolé la course cadettes/juniors, et d'Élise Manette, qui a démontré un gros potentiel. Excellente dixième place de Jesse Martinho, sélectionné dans l'équipe départementale pour les championnats d'Île-de-France, qui se disputeront à Coulommiers (77), le 5 février.



## Amazones, le retour

Sur le site du club, 73 % des sondés croient au maintien des Amazones en Nationale 1. De quoi ajouter de la motivation aux seniors féminines du Aulnay handball, actuellement avant-dernières du championnat. Les Amazones reprennent le chemin du terrain avec un déplacement le 4 février à Issy-Paris, classé trois points devant. Le 12, venez nombreux les soutenir pour la réception de l'US Alfortville.

## Sourire européen

Très belle série pour le Cercle d'escrime, les 7 et 8 janvier. En coupe d'Europe épée des moins de 23 ans, Ingrid Ursulet s'est classée deuxième en Hongrie, loupant de peu la première place. Au championnat de la ligue de Créteil seniors, l'épiste Julien Lhotellery prend la deuxième place. Au sabre, Pierre-Alexandre Dherbilly et Bastien Harendarczyk terminent deuxième et troisième, battus seulement par les futurs vainqueurs. Au sabre, le CEA a fait monter ses deux équipes sur le podium, en se classant deuxième et troisième.

## DATES À RETENIR

**Dimanche 12 février**

**Handball**

Nationale 1 seniors féminines : Aulnay handball/US Alfortville, gymnase Paul-Émile Victor, à 16h.

**Dimanche 26 février**

**Football**

Championnat DSR, poule A : CSL 1/ Antony Sports, stade Vélodrome 1, à 15h.

**Handball**

Nationale 1 seniors féminines : Aulnay handball/Achenheim Truchtersheim, gymnase Paul-Émile Victor, à 16h.



## RENDEZ-VOUS SENIORS

Des animations tout au long de l'année pour les seniors de la ville. Renseignements et inscriptions dans les quatre foyers-clubs. E-mail : [anim-3eme-age@aulnay-sous-bois.com](mailto:anim-3eme-age@aulnay-sous-bois.com)

## DATES À RETENIR EN FÉVRIER

### Jeudi 2

Atelier intergénérationnel avec le Relais assistantes maternelles au foyer-club Romand le matin, suivi de rencontres à l'école Ambourget. Après-midi : atelier « Bruit dans la cuisine » au foyer-club Romand.

### Vendredi 3

Atelier intergénérationnel et parcours sportif avec Génération Assmat au foyer-club Romand.

### Mardi 7

Après-midi au centre commercial Aéroville (95).

### Jeudi 9

Atelier intergénérationnel avec le Relais assistantes maternelles au foyer-club Romand le matin.

### Lundi 20

Atelier Prévention retraite d'Île-de-France (Prif) « Bien dans son assiette » au foyer-club Le Hameau.

### Mercredi 22

Après-midi crêpes au foyer-club Le Hameau.

### Jeudi 23

Après-midi de rencontres intergénérationnelles à l'école Ambourget.

### Lundi 27

Atelier Prévention retraite d'Île-de-France (Prif) « Bien dans son assiette » au foyer-club Le Hameau.

### Lundi 28

Après-midi goûter spécial carnaval au foyer-club Apollinaire.

**Renseignements et inscriptions auprès des foyers-clubs**

**La propreté et le cadre de vie sont l'affaire de tous.**

**Bande dessinée à l'initiative du Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités (CCAR) dans le cadre de la campagne contre les incivilités.**





# Les séjours seniors 2017 sont arrivés !

Cette année, un programme de six beaux voyages est proposé par le service seniors-retraités, dont deux en partenariat avec l'Agence nationale des chèques-vacances (ANCV).



## La Drôme provençale du 1<sup>er</sup> au 8 avril



En partenariat avec l'ANCV, le village vacances Neaclub Les lavandes, à Rémuzat, vous accueillera dans son parc ombragé d'un hectare. Situé entre Méditerranée, Alpes et Dauphiné, Rémuzat est un petit village provençal qui fleure bon le tilleul, le thym et la lavande.

## Les Canaries-île de Tenerife en avril/mai

Entourée par les eaux de l'Atlantique, la plus grande île de l'archipel des Canaries est l'une des destinations touristiques les plus prisées d'Espagne. Tenerife est l'île des mille expériences.



## Bretagne-Trégastel du 19 au 26 juin



En partenariat avec l'ANCV, vous profiterez de la beauté de la côte

de granit rose, des paysages renouvelés au rythme des marées, d'une nature préservée, d'une histoire contrastée. Et ce, dans un hébergement situé à seulement 100 mètres de la plage.

## La Corse du Sud du 23 au 30 septembre

Entre mer, montagne et maquis, un emplacement « les pieds dans l'eau » sur l'une des plus belles plages du golfe de Valinco. Tous les charmes de la Corse à 800 mètres du centre de Propriano, port de pêche et de plaisance. Tout le confort d'un hôtel et d'une plage quasiment privée avec la montagne en arrière-plan.



## Splendeurs de la Thaïlande du 12 au 26 novembre

Partez à la découverte de la Thaïlande, de ses plages aux eaux turquoise en bordure de forêts tropicales. Vous serez émerveillé par ses temples bouddhistes, à la beauté superbe. Surnommée le « pays du sourire » en raison du climat et de la joie de vivre de ses habitants, la Thaïlande est la destination idéale pour ceux qui aspirent au dépaysement et à explorer une culture fascinante.

## Croisière Alsace féerique du 11 au 14 décembre

Vous partirez en autocar grand tourisme pour Strasbourg, où vous embarquerez à bord du MS Modigliani, un navire de croisière de 110 mètres de long, 78 cabines et 160 passagers. Au programme : circuit de la route des potiers, déjeuner dansant au Royal Palace et spectacle de music hall, visite guidée de Strasbourg avec ses marchés de Noël, déjeuner typique dans la vieille ville et illuminations de fin de journée...

## Date limite des pré-inscriptions le 17 février

- Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30, sauf le mardi matin, auprès du : service seniors-retraités – 13, rue André-Romand, à Aulnay  
Tél. : 01 48 79 63 67
  - Conditions d'inscription : être retraité(e). Pour les couples, l'un des deux doit être retraité.
  - Documents à fournir : une pièce d'identité, un justificatif de domicile et les coordonnées d'une personne à prévenir.
  - En cas de désistement, l'acompte versé n'est pas remboursable.
  - Pour les séjours en partenariat avec l'ANCV : idem + avis d'imposition ou de non imposition.
  - Tarif avec aide ANCV : à raison d'une fois par année civile, et avoir la ligne « impôt sur le revenu net avant correction » de l'avis d'imposition d'un montant inférieur ou égal à soixante et un euros, dans la limite des crédits accordés par l'ANCV.
  - En cas de désistement, l'acompte versé n'est pas remboursable. ■
- Ces programmes sont donnés à titre indicatif et sous réserve de validation des documents en cours.

## GESTES QUI SAUVENT

### Secourisme : cours gratuits

Ces cours auront lieu au centre de secours d'Aulnay-sous-Bois, 156 route de Mitry, les samedis 11 février et 8 avril (deux séances par samedi : de 13h15 à 15h15 et de 16h15 à 18h15). ■

**Inscriptions sur le site**

**[www.pompiersparis.fr](http://www.pompiersparis.fr)**

**ou sur place 15 minutes avant le début de la séance.**



## BÉNÉVOLAT

### SOS amitié 93 recrute

En 2016, l'association a répondu en France à plus de 700 000 appels de solitude ou de détresse morale. Pourtant, seul un sur sept trouve un interlocuteur en Île-de-France. Rejoignez un centre proche de chez vous en tant que bénévole. L'écoute peut sauver des vies et enrichir la vôtre. ■

**Renseignements : [www.sosamitieidf.asso.fr](http://www.sosamitieidf.asso.fr) ou au 01 41 41 96 87**

## VIE ASSOCIATIVE



### Café-rencontre au Vieux-Pays

Comment diversifier ses ressources financières ? Le prochain café-rencontre des associations aura lieu le jeudi 23 février à la Ferme du Vieux-Pays, au 30 rue Jacques-Duclos, de 18h30 à 21h30. Au programme, échanges avec un invité (bénévolat, finances des associations...) et mise en perspective au travers d'un atelier collaboratif. ■

**Renseignements et inscriptions auprès des chargé(e)s de développement au 01 48 79 63 38.**

## PRÉFECTURE

### Alerte téléphonique

Vous souhaitez être informé(e) en temps réel d'éventuels événements survenant à la gare de triage de Drancy-Le Bourget ? La préfecture vous propose de vous

inscrire à un système d'alerte par téléphone.

Rendez-vous pour cela sur [www.seine-saint-denis.gouv.fr](http://www.seine-saint-denis.gouv.fr).

Une démarche simple et gratuite. ■



## SALON

### Salon multi-collections

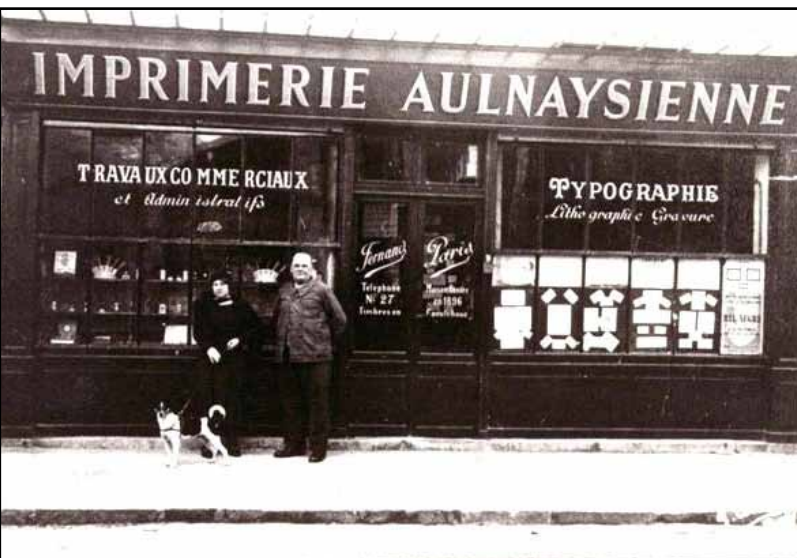
L'amicale philatélique aulnaysienne vous propose de découvrir son 20<sup>e</sup> salon multi-collections. Elle vous donne rendez-vous dimanche 12 février au gymnase Pierre-Schohy. ■





# L'imprimerie de caractère

Le 3 février est la date anniversaire de la mort de Johannes Gutenberg, le pape de l'imprimerie, en 1468. Un Allemand dont l'invention des caractères a été déterminante dans la diffusion des textes et des connaissances. Un savoir-faire perpétué de façon plus moderne à Aulnay...



Illustrations : CAHRA

**A** Aulnay, certains perpétuent la tradition de l'imprimerie, à l'image de Christophe Vissaux, Aulnaysien depuis dix ans et patron de l'imprimerie du Château (voir aussi page 23). Son arrière-grand-père était imprimeur, son grand-père était imprimeur, son père était imprimeur, autant dire que le chemin semblait tracé, même si son frère a choisi une autre voie, comme quoi... «*Mon père imprimait même de son garage et, à 5-6 ans, j'allais dans les imprimeries. J'aimais dessiner, on partait d'une feuille blanche et elle arrivait avec une image. C'était magique.*» Après un parcours dans l'infographie, Christophe est «*reparti dans les machines, comme tout petit. Ce qui m'intéresse, c'est la technique,*

*la mécanique, la fabrication, le commercial*». Bref, aujourd'hui, avec sa femme Sandra, il est au fait de tous les postes et à même de fabriquer de la carte de visite aux brochures les plus complexes en y ajoutant un conseil artistique si besoin est. Son slogan : «*L'impression sous toutes ses formes*». Sa fierté ? «*C'est de tenir bon car le métier et son savoir-faire se perdent*». Aujourd'hui, il mêle l'ancien au numérique et bientôt ses clients pourront commander en ligne.

## De vingt à un

Et puis il y a la fameuse Imprimerie aulnaysienne, la première de la ville, née en 1896. 121 ans d'existence au compteur ! Peut-être même le tout premier commerce d'Aulnay. Aujourd'hui, c'est

Georges Patelas qui la dirige, avec sa femme et son fils à ses côtés. Son judicieux slogan ? «*Le pouvoir de vous impressionner !*».

«*Aujourd'hui, nous ne sommes que deux véritables imprimeurs à Aulnay. Quand j'ai commencé, avec mon frère, vers 1989, on devait être une vingtaine d'imprimeurs à Aulnay mais depuis l'arrivée, l'an dernier, de Christophe Vissaux, je ne suis plus le seul !*» Entre eux, pas d'adversité pour autant mais de la cordialité, «*d'autant que son commercial est un ancien collègue de mon frère, il m'appelle Jojo !*» Ici, on imprime vert en éliminant les déchets par des collecteurs agréés, mais le plus important pour Georges Patelas, c'est la clientèle «*même si je dois perdre de l'argent ou du temps, je ne planterai jamais un client*». ■

**Imprimerie aulnaysienne**  
3, avenue de Touraine  
Tél. : 01 48 66 60 27  
[aulnaysienne@wanadoo.fr](mailto:aulnaysienne@wanadoo.fr)

**Imprimerie du Château**  
31, rue Isaac-Newton  
Tél. : 01 55 53 15 50  
<http://imprimerieduchateau.com>  
[imp-duchateau@orange.fr](mailto:imp-duchateau@orange.fr)



## PRATIQUE

### Mairie d'Aulnay-sous-Bois

Boulevard de l'Hôtel-de-ville

Téléphone : 01 48 79 63 63

Fax : 01 48 79 63 09

Du lundi au vendredi :

8h30-12h et 13h30-17h30

Samedi : 8h30-12h.

### Centre administratif

14-16, boulevard Félix-Faure

Téléphone : 01 48 79 63 63

Fax : 01 48 79 63 08

Du lundi au vendredi :

8h30-11h30 et 13h30-17h

Samedi : 8h30-12h.

Fermeture du service état civil  
le 2<sup>e</sup> jeudi au matin de chaque mois.

## MAIRIES ANNEXES

Galion, Galerie Surcouf,

téléphone : 01 48 79 41 19

Gros-Saule, 1-3, passerelle Fleming,

téléphone : 01 48 79 41 77.

Sud, 79, avenue de la Croix-Blanche,

téléphone : 01 48 79 41 93.

Ambourget, 8, rue du 8-Mai 1945,

téléphone : 01 48 79 41 18.

## Horaires des mairies annexes

Du lundi au vendredi : 9h-11h30

et 13h30-17h – Samedi : 8h30-12h

## URGENCES

Police secours : 17

Police nationale : 01 48 19 30 00

Police municipale : 01 48 69 04 64

Pompiers : 18

Samu : 15

SOS médecins : 01 47 07 77 77

Centre antipoison : 01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger :

01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay : 01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié :

01 42 96 26 26

Enfance maltraitée : 119

Enfants disparus : 116 000

## PERMANENCES GRATUITES

Avocats (bureau d'aide

aux victimes) : 01 48 79 40 22

## PHARMACIES DE GARDE

Dimanche 5 février

Pharmacie Fataely

2, avenue de la Division Leclerc

93700 Drancy

Tél. : 01 48 32 03 33

Dimanche 12 février

Pharmacie du Centre

132, rue de Mitry

93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 64 30

Dimanche 19 février

Pharmacie Gassim

130, avenue Pasteur

93150 Le Blanc-Mesnil

Tél. : 01 48 65 51 17

Dimanche 26 février

Pharmacie de la Rose-des-Vents

134, Galerie Surcouf

93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 92 37

## PÉDIATRES DE GARDE

Samedi 4 et dimanche 5 février\*

Dr Toledano

39, rue du Languedoc,

93290 Tremblay-en-France

Tél. : 01 48 60 59 81

Samedi 11 et dimanche 12 février\*

Dr Marouane

45 bis, allée du Jardin anglais

et de Finchley

93340 Le Raincy

Tél. : 01 43 81 21 41

Samedi 18 et dimanche 19 février\*

Dr Daumont

2, avenue de Savigny

93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 43 83 68 06

Samedi 25 et dimanche 26 février

Dr Amstutz

38, allée Valère-Lefèbvre

93340 Le Raincy

Tél. : 01 43 01 90 80

(\*) Vacances scolaires

## LES PETITES ANNONCES DU MOIS

**Oxygène relaie les annonces publiées sur le site de la ville. N'hésitez pas à nous transmettre vos offres sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)**

### Valise et blouson

Vends valise en cuir couleur émail  
grande taille, 4 roulettes, marque  
MTC, 30 €. Et blouson rose  
imperméable, taille 38, 10 €.

Contact : 06 14 98 51 17

### Puériculture

Vends vêtements de bébé, parures  
de lit et une couette Dodo. 40 € le  
tout.

contact : 0643254075

### Chaussures

Vends paire de chaussures homme  
de marque Caterpillar, noires, taille  
41, neuves, dans leur boîte d'origine.  
120 euros

Contact : 06 89 51 72 87





L'Oréal s'engage chaque jour à travers des actions menées par le Campus d'Aulnay et ses collaborateurs, pour associer à notre développement les acteurs du territoire sur lequel nous sommes implantés.



Établissement Catholique  
sous contrat d'association avec l'État

**École Maternelle**

Petite moyenne et grande section

**Nouveauté Rentrée 2017**

Ouverture d'une 2<sup>ème</sup> classe de Moyenne Section

**École primaire**

Du CP au CM2 / classe d'adaptation

Classe enfants du voyage

**Collège**

**Nouveauté Rentrée 2017 / Ouverture de 2 classes de 6<sup>ème</sup>**

[www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr) ■ [contact@protectorat.fr](mailto:contact@protectorat.fr)

36 rue Jacques Duclos ■ 93600 AULNAY-SOUS-BOIS ■ 01 48 66 10 41

**Portes Ouvertes/Forum Orientation**  
**le vendredi 10 mars de 17h à 20h**  
**et le samedi 11 mars 9h à 13h**

**Lycée Professionnel :**

Bac Professionnel en 3 ans :

- Gestion/Administration
- Vente/Prospection, Négociation et suivi clientèle
- Accueil, Relation Clients et Usagers

**Lycée Général et Technologique :**

2<sup>ème</sup> Générale et Technologique

Bac STMG avec 3 spécialités :

- Mercatique
- Ressources Humaines & Communication
- Gestion et finance
- Option EPS

**Post-Bac avec 2 BTS**

Assistant de Gestion PME / PMI à référentiel européen  
Négociation, Relations Clients

**COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
ANNONCEZ-VOUS  
DANS LE JOURNAL MUNICIPAL**



**médias** RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE  
& PUBLICITE

*Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires*

Contactez dès à présent

**Léo SARRABEYROUSE** au 06 78 17 33 05

[lsarrabeyrouse@groupemedias.com](mailto:lsarrabeyrouse@groupemedias.com) | Tél : 01 49 46 29 46



Fenêtres

Portes

Volets roulants

Vérandas

Portes Garages

**DU 15 JANVIER AU 28 FÉVRIER 2017, CHANGEZ VOS FENÊTRES AVEC MPO**



**MOTORISATION  
VOLETS  
INCORPORÉE  
OFFERTE**

**01 48 95 94 98**



# DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À AULNAY-SOUS-BOIS



## DU STUDIO AU 5 PIÈCES

- > PIERRE DE TAILLE MASSIVE
- > ARCHITECTURE DE CARACTÈRE
- > BALCONS, TERRASSES ET JARDINS PRIVATIFS
- > PRESTATIONS HAUT DE GAMME
- > LOGEMENTS CONNECTÉS



## RENDEZ-VOUS À NOTRE ESPACE DE VENTE :

Place du Général de Gaulle à Aulnay-sous-Bois, face à la gare RER

**Pour tous renseignements : 01 75 433 433**

**[www.villa-trevi-verrecchia.com](http://www.villa-trevi-verrecchia.com)**

SPÉCIALISTE DE LA PIERRE DE TAILLE DEPUIS PLUS DE 55 ANS



**VERRECCHIA**  
CONSTRUCTEUR PROMOTEUR